

**DZIŚ W NUMERZE:**

**Beskidzkie łąki wymagają troski str. 3**  
**Zaolzie od kuchni - O. Pawlas str. 4**  
**Jak ocalić demokrację str. 5**  
**Trenera Ostrawy martwią kontuzje str. 8**

**WTOREK**  
**20 LIPCA 2004**  
**NR 83**  
**ROCZNIK LIX**  
**CENA 6 Kč**  
tel.: 558 731 766  
faks: 558 740 044  
info@glosludu.cz

**RUSZYŁA PIESZA PIELGRZYMKA DO CZĘSTOCHOWY**

**W upale na Jasną Górę**

W niedzielę (sch) - W sobotę z Cz. Cieszyńska, a dzień wcześniej z Jabłonkowa wyruszyła piesza pielgrzymka z Zaolzia do Częstochowy.

Wspólną drogę do jasnogórskiego sanktuarium maryjnego zainaugurowano mszą świętą w kościele p.w. Serca Jezusowego, na którą przyszedli nie tylko mieszkańcy miejscowości, ale także przyjaciele i sympatycy pieszego wędrownictwa do Czarnej Madonny.

Dzień w dzień aż do czwartku blisko 140 osób będzie pokonywać drogę pieszymi do Częstochowy. Organizację i przewodnictwo organizacyjnym wiodą **Jadwiga i Franciszka Franków** z miejscowości Cz. Cieszyńska, a także **Waldemara** z miejscowości Cz. Cieszyńska i **ks. Mirosława Kazimiera** z miejscowości Cz. Cieszyńska. Chodzi przede wszystkim o pielgrzymki z Zaolzia, ale również z Polnawy, Morawy i Słowacji.

- W sobotę i niedzielę nie spadła kropla deszczu. Szliśmy w spiekocie - relacjonuje **Jolanta Bubik** z Cz. Cieszyńska, która przez dwa pierwsze dni towarzyszyła pieszym pielgrzymom.

Na noclegi zatrzymano się w Krzyżowicach i Jaśkowicach, natomiast noc na dzisiaj pielgrzymi spędzili w Kochłowicach.

Przed pieszymi pielgrzymami pozostają jeszcze trzy dni drogi z przystankami w Brynicy Bibieli, Kamińskich Młynach i Częstochowie, gdzie powitają ich uczestnicy zaolziańskich pielgrzymek autokarowej oraz rowerowej.

**WYBORCZY CZEKAJĄ NAS KOLEJNE WYBORY**

**Prezesowie o strategii**

**CZ. CIESZYŃSKA (db)** - Z inicjatywy Rady Politycznego Coexistencjalnego Stowarzyszenia Polacy w Czechach spotkali się w ubiegłym tygodniu prezesowie Kongresu Polaków - **Józef Szymeczek**, **PZKO** i **Wspólnota Polaków** oraz samej Wspólnoty Polaków - **Władysław Niedoba**. Celem spotkania było omówienie przygotowania do jesiennych wyborów w wyborach wojewódzkich i senackich (w tym w okręgu nr 73, który obejmuje teren zaolziańską część powiatu frydecko-miastecznego oraz Cz. Cieszyńska).

Spotkanie przebiegło w serdecznej atmosferze - powiedział prezes Kongresu - **Józef Szymeczek**. Wskazał, iż nie wystawią w wyborach wojewódzkich własnej listy kandydatów, ponieważ nadal obowiązują w wyborach konieczność uzyskania na najniższym poziomie 5 proc. głosów. Prowadzone są jednak rozmowy na temat kandydowania członków Ruchu na

liście Stowarzyszenia Niezależnych (SKN). Wiadomo też, że Polacy będą startowali z list innych ugrupowań. Prezes Stopa stwierdził, że Związek będzie popierał kandydatów narodowości polskiej niezależnie od ich orientacji politycznej.

Obecni uzgodnili potrzebę aktywnego udziału w wyborach. Będą o niego apelowały wszystkie organizacje.

**Malarstwo i fotografia**

**KARWINA FRYSZTAT (sch)** - W obecności wiceburmistrza Karwiny **Gabrieli Mrózek** oraz przeszło setki amatorów malarstwa odbył się w sobotę wernisaż wystawy obrazów **Władysława Ciemiela**.

W imieniu gospodarza imprezy, frysztackiego Koła PZKO, **Józef Wierzoń** wygłosił słowo wstępne. **Ciąg dalszy na str. 2**

**Nartostradowe plany**

**BUKOWIEC (kor)** - W tym roku powinien być gotów projekt nowej nartostrady. Gmina zamierza ją wybudować w osadzie „Na Kypie”, ok. 500 m od przejścia granicznego Bukowiec-Jasnowice.

Wójt **Józef Ćmiel** powiedział „GL”, że pierwotnie myślano o osadzie „Na Dziołku”. - Okazało się jednak, że drogi dojazdowe do osady są w złym stanie, a poza tym jest ona oddalona od sieci elektrycznej oraz od wody. Gdybyśmy chcieli zbudować tam drogę, trzeba by było zrobić nowe podłączenie do wodociągu. „Na Kypie” jest i dobra droga, i transformator, wodę zaś można czerpać z Olzy. W dodatku powstaje tu teraz nowa ścieżka turystyczna - wyjaśnił wójt.

W br. oprócz projektu samorząd chce też załatwić sprawy związane z zezwoleniem na budowę. Prace powinny ruszyć w przyszłym roku. - Wcześniej musimy jednak zdobyć pieniądze. Budowa pochłonie 10-15 mln Kč, a to dla nas za dużo. Liczymy na pomoc resortu rozwoju regionalnego lub Urzędu Wojewódzkiego w Ostrawie - dodał J. Ćmiel.

**NA WALKĘ Z PRZESTĘPCZOŚCIĄ WYDANO 14 MILIONÓW KORON**

**BOGUMIN (wak)** - Od siedmiu lat miasto realizuje program prewencji kryminalnej „Bezpieczne miasto”. Za jeden z najistotniejszych elementów tego programu uznano ścisłą współpracę policji z samorządami lokalnymi, organizacjami społecznymi, rozmaitymi urzędami, a także z samymi mieszkańcami.

Program realizowany jest jednocześnie w dwu kierunkach. Pierwszy dotyczy prewencji policyjnej, która obejmuje m.in. upowszechnianie najsukurszych rozwiązań w zakresie ochrony mienia (np. znakowanie przedmiotów) oraz wprowadzenie systemu monitoringu obiektów, drugi - prewencji społecznej obejmującej m.in. edukację w przedszkolach i szkołach, budowę sąsiedzkich programów zapobiega-

nia przestępczości oraz ochronę osób starszych, które szczególnie zagrożone są przez oszustów. W bieżącym roku miasto realizuje pięć projektów dotyczących bezpieczeństwa mieszkańców oraz walki z przestępczością.

**O miasto bezpieczne**

- Kontynuujemy rozpoczętą w ub. roku akcję nazwaną „Nie otwieraj drzwi”. Dotyczy ona seniorów, którym nasi strażnicy bezpłatnie instalują przy drzwiach łańcuszki bezpieczeństwa. Dotychczas z tej formy pomocy skorzystało ok. 400 bogumińskich emerytów - mówi dyrektor **Karel Vach**. - Poszerzymy o kolejnych dziewięć „podgląda-

jących” kamer system monitoringu. W miejscach, gdzie się one znajdują, zanotowaliśmy 30-proc. spadek przestępczości. Nad bezpieczeństwem, zwłaszcza kierowców i przechodniów, czuwać będą wzdłuż dróg kolejni trzej strażnicy. Będą to wprawdzie makiety, wierzymy jednak, że zdyscyplinują kierowców.

Kolejne dwa projekty dotyczą edukacji - w przedszkolach, szkołach i w świetlicach środowiskowych na terenie miasta, a także w Centrum dla Rodziny i Dziecka w Boguminie Pudzlowie.

W ciągu siedmiu lat na walkę z przestępczością wydano w Boguminie ponad 14 mln koron; z tego połowę stanowiły dotacje państwowe Ministerstwa Spraw Wewnętrznych RC.



Ze śpiewem na ustach pielgrzymi ruszyli ul. Główną w kierunku granicznego Mostu Przyjaźni. Fot. JACEK SIKORA

**Topole do wycinki**

**ORŁOWA (wak)** - W tym roku największą wycinkę drzew przeprowadzi się przy ulicach Wyzwolenia i kpt. Jaroša w Orłowej Lutyni. W żadnym wypadku nie chodzi jednak o masowe karczowanie - twierdzi **Nataša Cibulkowa**, rzeczniczka orłowskiego ratusza.

Niektóre już poszły pod piłę, następne usunięte zostaną za dwa, trzy miesiące. Drzewa wycinane są bowiem w okresie poza wegetacją, od późnej jesieni do wczesnej wiosny, kiedy nie ma na nich liści i ptaki nie odbywają lęgów. - Zezwolenia wydawane są również poza tym okresem; w wyjątkowych sytuacjach, np. kiedy zagrażają bezpieczeństwu - powiedzieliśmy się w wydziale ochrony środowiska naturalnego UM.

**O zdrowe piaskownice**

**HAWIERZOW (wak)** - Od dwóch tygodni hawierzowskie strażniczeki odwiedzają osiedlowe piaskownice pozbawiając je ułamków szkła i... strzykawek pozostawionych tutaj przez narkomanów. - Nasze panie

**WYSTAWA NA GOROLSKIM ŚWIĘCIE**

**Jak się żyje na Kisucach?**

**JABŁONKÓW (kor)** - Do 57. Gorolskiego Świąta szykuje się działająca przy jabłonkowskim MK PZKO Izba Regionalna im. Adama Sikory. Przy współpracy z Muzeum Kisuckim w Czadcy Izba organizuje „świętogorolską” wystawę pn. „Żiwobyci na Kisucach”. Zostanie ona zainstalowana w budynku PSP im. H. Sienkiewicza przy Olzie.

Wernisaż wystawy odbędzie się w sobotę 7 sierpnia o godz. 13.30. Zagra na nim kapela góralska „Oščadnica” z wsi o tej samej nazwie. Będzie też można poprobować kisuczkich smakołyków, tzw. „kapusniaków”.

Wystawa nie jest jedyną związaną z „Gorolem” inicjatywą jabłonkowskiej Izby Regionalnej. W tym roku po raz pierwszy w jej stoisku - ustawionym w Łasku Miejskim koło Drzewińki Twórców Ludowych i Koliby Wydawców - zobaczymy przy pracy rzemieślników („Szikowne gorolski rynec”) oraz pokaz wyrobu owczego sera („Na sałaszu”).

same przyszyły z tą propozycją - mówi dyrektor miejskich strażniczek, **Bohuslav Muras**. - Podczas patrolowania tych miejsc były świadkami, jak dzieciaki bawiły się znalezionymi w piasku strzykawkami. Wiadomo też, jak bardzo mogą być one niebezpieczne w przypadku gdyby doszło do ukłucia. Brudną strzykawką dzieci mogłyby się zarażać zółtaczką typu „B” lub wirusem HIV. O tym, że sprawa jest poważna, świadczy chociażby fakt, że w ciągu dwóch tygodni strażniczeki znalazły i zabezpieczyły ok. 300 strzykawkę.

Akcja pod hasłem „Bezpieczne piaskownice” prowadzona będzie przez całe wakacje. Wraz z zagajaniem roku szkolnego panie w mundurach, obok patrolowania ulic, będą prowadziły w hawierzowskich podstawówkach szkolenia, m.in. na temat udzielania pierwszej pomocy, narkotyków i bezpiecznej zabawy.

**Trybuna dla kibica**

**STONAWA (sch)** - Spiekota lub ulewny deszcz nie będzie już doskwierał kibicom miejscowych rozgrywek sportowych. Gmina nosi się z zamiarem wybudowania na miejscowym boisku trybuny, która da schronienie dla 100 - 120 osób. Mecze „spod daszku” można będzie oglądać prawdopodobnie już w tym roku.

**Pogoda**

**WTOREK** - Zachmurzenie umiarkowane, miejscami przelotne opady deszczu. Temperatura nocą ok. 19 st., w dzień od 27 do 29 st. C. Wiatr południowo-zachodni 2-6 m na sek.  
**ŚRODA** - Bez większych zmian. Temperatura nocą od 19 do 15, w dzień od 28 do 32 st. C.





# TYDZIEŃ

12 - 18 VII 2004

■ Ivan Gašparovič, nowy prezydent Republiki Słowackiej, swoją pierwszą zagraniczną wizytę złożył w Republice Czeskiej.

■ Na skutek tapnięcia w Kop. „Dąbrowa” zginął jeden górnik, a drugiego z ciężkimi obrażeniami przewieziono do szpitala.

■ Episkopat Austrii wszczął dochodzenie w sprawie skandalu obyczajowego, o którym poinformowała prasa. W komputerze seminarium duchownego w St. Poelten znaleziono 40 tys. zdjęć pornografii dziecięcej i kontaktów homoseksualnych oraz pornografii filmowej.

■ Policja iracka aresztowała podczas obławy na przestępców w Bagdadzie 527 osób. Aresztowanym zostaną przedstawione oskarżenia o kradzież, zabójstwa i porwania.

■ Autobus przewoźcy brytyjskie dzieci zderzył się w Hawliczkowym Brodzie z samochodem ciężarowym. Ciężko ranni zostali kierowcy pojazdów, lekko - 13 dzieci.

■ Podczas międzynarodowej konferencji na temat walki z AIDS w tajlandzkiej metropolii Bangkoku sekretarz generalny ONZ Kofi Annan ostro skrytykował Stany Zjednoczone za opieszałość w przystępowaniu do ogólnoswiatowego programu walki z tą chorobą.

■ Zakończona została budowa korytarza kolejowego łączącego Brzeclaw z Piotrowicami koło Karwiny. Czas jazdy pociągu pomiędzy tymi stacjami zostanie skrócony o 45 minut.

■ Ponad sto dzieci i nauczycieli zginęło w pożarze szkoły podstawowej w mieście Kumbakonam w stanie Tamilnadu na południu Indii. W budynku uczyło się blisko 900 uczniów.

■ Filipiny uległy ultimatum irackich terrorystów przetrzymujących ich obywatela i rozpoczęły wycofywanie swego kontyngentu wojskowego z Iraku.

■ Najważniejsze amerykańskie laboratorium jądrowe w Los Alamos wstrzymało działalność. Powodem jest strata dysków komputerowych z superważnymi informacjami strategicznymi.

■ W Moskwie znaleziono ciało kolejnego zabitego dziennikarza. Pajl Pelojan był moskiewskim korespondentem armeńskiej gazety.

■ Chiny rozpoczęły na szeroką skalę zakrojone ćwiczenia wojskowe, których celem jest przygotowanie ataku na Tajwan i jego wyzwolenie.

■ Policja grecka zatrzymała jednego z głównych podejrzanych o udział w ubiegłorocznym zabójstwie premiera Serbii, Zorana Djindjicia, 34-letniego Dejana Milenkovicia.

■ Szesć osób spłonęło żywcem w karambolicie na słynnej Autostradzie Słońca w Włoszech, zaś blisko 40 odniosło rany.

■ Nowy prezydent Niemiec Horst Koehler z pierwszą zagraniczną wizytą udał się do Polski. Podczas spotkania z prezydentem Aleksandrem Kwaśniewskim powiedział, że jest przeciwny jakimkolwiek próbom roszczeń majątkowych wysuwanych wobec Polski przez Niemców, którzy po II wojnie światowej wysiedleni zostali z tego kraju.

■ Jedenaście osób - mieszkańców jednego z domów w irackim Faludży - zginęło na skutek nalotu przeprowadzonego przez amerykański śmigłowiec.

■ Tytuł Miss Nieszyjących Świata 2004 zdobyła w Pradze 22-letnia Candicia Morgan z Republiki Południowej Afryki.

■ Policja południowokoreańska aresztowała seryjnego mordercę, który przyznał się do zabicia co najmniej 20 osób. Powiedział, że robił to, bo nie nawiądzil kobiet i bogatych ludzi.

■ Przedstawiciele czterech stron konfliktu w gruzińskim rejonie autonomicznym Południowa Osetia podpisali w Moskwie umowę o pokojowym uregulowaniu problemu. (M. B.)

Niesygnowane materiały publicystyczne i informacyjne pochodzą z internetowych serwisów informacyjnych.



Rekonstrukcję rozpoczęto od usunięcia starej nawierzchni.

Fot. DANUTA BRANNA

## Wykopki na Tarasie

TRZYNIEC (db) - W najbliższym czasie kierowcy nie będą mogli korzystać z rozległego parkingu koło budynku „Mond” na osiedlu Taras. Pierwszy etap rekonstrukcji Placu Wolności (przed Domem Kultury „Trisia”) rozpoczęto w ubiegłym tygodniu właśnie od zrywania nawierzchni na wspomnianym parkingu.

- Właściwy Plac Wolności zostanie zrekonstruowany dopiero podczas drugiego etapu prac, teraz natomiast przeprowadzane są zmiany w nawierzchni do niego ciągach komunikacyjnych - wyjaśniła naszej gazecie

## Topole do wycinki

Dokończenie ze str. 1

Najbardziej rozpowszechnionym drzewem w mieście jest topola, wysadzana w dużych ilościach w latach 50. i 60. To drzewo, które bardzo szybko rośnie, stąd jego popularność. Topole są bardzo wysokie, w związku z tym najwięcej interwencji dotyczy właśnie tych drzew. Ludzie zgłaszają uszkodzenia samochodów, narzekają na gęste gałęzie, które zasłaniają im widok z okna lub sprawiają, że do mieszkania nie przedostaje się słońce. Powszechne są też głoje, których dużo jest w centrum. Jest też wiele lip.

W planie wycinki uwzględniono również drzewa rosnące w pasach przydrożnych, które stanowią zagrożenie dla ruchu drogowego. Trzeba je wyciąć lub przyciąć gałęzie, by nie rozbijały się o nie samochody. Wiele z nich, ze względu na rozrastanie się korzeni, niszczy przewody kanalizacyjne, jest przyczyną awarii elektrycznych i ciepłych. Albo po prostu drzewa są tak wysokie i pokrzywione, że uszkadzają domy.

Gospodarze miasta zapewniają, że prace prowadzone są zgodnie z planem przebudowy terenów zielonych w mieście i nic nie dzieje się przypadkowo. W zamian za wykarczowane drzewa wysadza się nowe. Najwięcej jest kasztanów, klonów, lip oraz drzew egzotycznych.

## Wiekawostki

### 500 euro grzywny

Włoski Sąd Najwyższy zatwierdził wyroki sądów niższej instancji w Trieście, skazujące na 500 euro grzywny męża, który zabierał żonie makijaż i nie pozwalał jej na zmianę uczesania.

Trybunał orzekł, że uniemożliwienie żonie podkreślenia własnej urody i kobiecości przez stosowanie szminki, różu i innych kosmetyków, wybór stroju i uczesania należy uznać za karalne maltretowanie kobiety.

Młoda małżonka mieszkanka Triestu, pana D.C., po kilku latach znoszenia zakazów, pozwała go w listopadzie 2001 r. do sądu i uzyskała wyroki skazujące w dwóch instancjach. Mąż odwołał się do Sądu Najwyższego przed którym tłumaczył się: *Moja nieprzejednana postawa była wynikiem ingerencji i wpływu mojej surowej matki, z pod którego*

*nie umiałem się wyzwolić.* Sąd Najwyższy nie uznał jednak tych argumentów za okoliczność łagodzącą i podtrzymał wyrok skazujący.

### Sprzed 3 tys. lat

Dziesięć grobów ciałopalnych, pochodzących sprzed ok. trzech tys. lat oraz dwie jamy osadowe odkryli studenci archeologii Uniwersytetu Jagiellońskiego podczas pierwszych dni wykopalisk, prowadzonych we wsi Lipnik (Podkarpackie).

Znalezione urny są uszkodzone w różnym stopniu. Z wielu zostały tylko części przydenne. Odkryto w nich m.in. wykonaną z brązu bransoletkę i szpilę, służącą prawdopodobnie do spinania ubrań. Lipnickie cmentarzysko powstało przez kilkadziesiąt lat. Było dziełem ludów z grupy tarnobrzeskiej kultury lużyckiej.

Do najciekawszych tegorocznych odkryć należą ślady po słupach, które były filarami jakiejś budowli;

## Tabliczką do informacji

LIGOTKA KAMERALNA (kor) - Ligocki samorząd postanowił skorzystać z dotacji, którą Mikroregionowi Dorzecza Stonawki przyznało w tych dniach Ministerstwo Rozwoju Regionalnego RC z Programu Odnowy Wsi. Kwotę 200 tys. Kc gminy mikroregionu mogą wykorzystać na przedsięwzięcia związane z rozwojem systemu informacji, nie tylko turystycznej.

- W naszej wsi chodzi o oznakowanie tabliczkami najważniejszych obiektów, tak jak jest już od jakiegoś czasu np. w Trzyńcu czy Cz. Cieszyń. Podjęliśmy już w tej sprawie rozmowy z trzyńską firmą „Vsign” - mówi ligocki wójt, Stanisław Cmiel.

Tabliczki informować będą nie tylko o budynkach, których właści-

ciem jest gmina, np. o sam. Zintegrowany Zakładzie Socjalny czy Domu Kultury. Samorząd chce do akcji włączyć wszystkich przedsiębiorców, właścicieli ośrodków turystycznych i wypożyczalni miejscowych lekarzy. Spotkanie w tej sprawie odbędzie się w Urzędzie Gminnym 27 bm.

## Pisz, możesz wygrać!

CZ. CIESZYŃ/RZESZÓW (kor) - IV Światowym Konkursie Literackim pn. „Na polonijnym szlaku” mogą wziąć udział poeci, prozaicy i autorzy wspomnień.

Konkurs z Oddziałem Stowarzyszenia „Wspólnota Polska” w Rzeszowie organizują wspólnie tamtejsze Wojewódzki Dom Kultury i Robotnicze Stowarzyszenie Twórców Kultury. Celem jest zebranie materiału literackiego (wspomnieniowego) od obecnych i byłych mieszkańców Polski i Polaków żyjących poza granicami kraju, poznanie osobistych dramatów ich autorów czy działalności osobistych polonijnych, wreszcie oddanie holdu pamięci tym wszystkim, którym nie dane było wrócić do ich swego dzieciństwa.

Tematyka utworów winna być związana z hasłem konkursu. Można być poetycki lub prozatorski zapisować dowolnie wybranego czasu osobiste reminiscencje spisane w formie prostego wyznania lub wziętej literacką relację. Na konkurs należy nadesłać zestaw co najmniej trzech wierszy lub opowiadanie (wspomnienie - do 10 stron), niepublikowane i nie nagradzanych w innych konkursach - w 3 egzemplarzach oryginalnych godłem. Tym samym godłem winna być opatrzona dołączona karta z danymi o autorze.

Termin nadesłania prac - pod adresem: Robotnicze Stowarzyszenie Twórców Kultury, ul. Okrzei 7, 959 Rzeszów (z dopiskiem „Na polonijnym szlaku”) - upływa z dniem 1 września br. Rozstrzygnięcie konkursu nastąpi w październiku w Rzeszowie.

## Malarstwo i fotografia

Dokończenie ze str. 1

O swoim malarstwie opowiadał również sam artysta, który z okazji 65. urodzin postanowił wystawić dorobek ostatnich 20 lat swojej pracy twórczej. Obrazom jubilata towarzyszy również fotografia autorstwa jego syna, Zbigniewa Cmiela. Chodzi o zdjęcia z podróży na północ i południe Europy. Wystawę w fryszackim Domu PZKO można zwiedzać codziennie w godz. 9.30 - 17.00 do niedzieli 25 bm.

## Prezentują rodaków

MOSTY k. JABŁONKOWA (kor) - W Bibliotece Gminnej odbył się w czwartek wernisaż wystawy prac plastycznych Edyty Hrubęsowej. Chodzi o pierwszą imprezę zorganizowaną w ramach nowej bibliotecznej inicjatywy - serii wystaw pn. „Mini-galeria naszych rodaków”, której celem będzie prezentowanie twórczości artystów, zawodowców lub amatorów, którzy mieszkają w Mostach lub pochodzą z tej wsi.

- Edyta Hrubęsowa również urodziła się w naszej wsi, obecnie mieszka w Planianach pod Pragą - powiedziała „GL” bibliotekarka Jadwiga Onderek. - Pracuje jako nauczycielka, a plastykę traktuje jako hobby. Swoje prace - maluje m.in. na drewnie, szkle, porcelanie i jedwabiu, a także tworzy kompozycje z kwiatów - chciała zaprezentować w rodzinnej wsi. Z poprzedzających wystawę rozmów zrodziła się wspomniana inicjatywa.

Wystawę E. Hrubęsowej można zwiedzać - w godzinach otwarcia biblioteki - do 15 sierpnia br.

## INTERESUJĄCA OFERTA KSIĄŻNICZY CIESZYŃSKIEJ

## Wystawa i promocja kolejnego tomu

CIESZYŃ (o) - Zakończenie projektu „Wspólne korzenie”, realizowanego przez Ośrodek Dokumentacyjny Rady Polaków w RC oraz Książnicę Cieszyńską przy wsparciu finansowym Unii Europejskiej, będzie miało uroczystą oprawę. 30 listopada o godz. 14.00 w Książnicy Cieszyńskiej przy ul. Menniczej w Cieszyńcu zaplanowano najpierw wernisaż wystawy „Szlachta Księstwa Cieszyńskiego - Tajemnice warsztatu genealoga i heraldyka”, a następnie spotkanie, na którym przedstawione zostaną założenia programu serii wydawniczej „Bibliotheca Tessinensis” oraz prezentacja jej dwóch pierwszych tomów. O prezentacji tomu „Państwo - Kościół i naród w czechosłowackiej części Śląska Cieszyńskiego (1945-1953)” edy-

torstwa Józefa Szymeczka w siedzibie Kongresu Polaków już informowaliśmy. W Książnicy ponadto zaplanowana zostanie tom „Materiały genealogiczno-heraldyczne dziejów szlachty Księstwa Cieszyńskiego” autorstwa opolda Szersznika wydanego przez Wacława Gajdę pod redakcją naukową Rościława Żerlika w wydawnictwie technicznej i projektu graficznego Kazimierza Gajdy. Zaplanowano też dyskusję panelową poświęconą problematyce badań i edycji źródeł do dziejów Śląska Cieszyńskiego, w której wezmą udział autorzy edycji, redaktorzy i recenzenci obu pierwszych tomów. Dyskusję poprowadzi prof. hab. Rościława Żerlik z Uniwersytetu Wrocławskiego.

mogło to być na przykład pomieszczenie, spełniające rolę dzisiejszej kaplicy cmentarnej, obok której wówczas spalano ciała zmarłych i składano ofiary.

Prace archeologiczne na tym cmentarzysku trwają już od 1998 r.

### Dzieci na scenie

V Międzynarodowy Dziecięcy Festiwal Folklorystyczny *Darujmy światu pokój* rozpoczął się w niedzielę w Oświęcimiu. W imprezie wystąpi ośiem zespołów z siedmiu krajów, w tym ze Sri Lanki i Tajwanu.

W ramach festiwalu do piątku odbędą się koncerty, pikniki muzyczne, korowód uliczny, a także zostanie otwarta pokonkursowa wystawa laureatów III Ogólnopolskiego Konkursu Plastycznego *Darujmy światu pokój*.

Festiwalowe spotkania dzieci i młodzieży z różnych krajów zaowocują wspólnym przesłaniem do świa-

ta, które zostanie wygłoszone z okazji zakończenia imprezy w piątek w ratuszu byłego niemieckiego obozu zagłady Auschwitz-Birkenau.

Międzynarodowy Dziecięcy Festiwal Folklorystyczny organizowany jest od 2000 r.

### Gubernator na znaczku

Austriacy fani Arnolda Schwarzeneggera już wkrótce będą mogli nakleić na listy znaczki z wizerunkiem słynnego rodaka - obecny gubernator Kalifornii.

Były kulturysta i aktor filmowy sam wybrał swą podobiznę do wykorzystania do wyemitowania znaczka o nominale 1 euro. Znaczka ma uświetnić 30 lipca rocznicę urodzin Schwarzeneggera.

Na znaczku znajdzie się postać Schwarzeneggera z amerykańskim sztandarem po prawej stronie i napisem, austriackim - po lewej. Planowano emisję 600 tys. znaczków.



O SWĄ WŁASNOŚĆ TRZEBA ZADBAĆ NAWET BĘDĄC ZA GRANICĄ

# Beskidzkie łąki wymagają troski

Łąki tworzą nieodzowną część podgórnego krajobrazu na równi z lasami. Ich właściciele jednak nie zawsze wywiązują się z obowiązku utrzymania na przysłówkowy medal. Łąki bowiem należy przede wszystkim kosić oraz troszczyć się o nie, by nie stały się siedliskiem niebezpiecznych chwastów, jakim jest na przykład Barszcz Kozłowski, lub nie zamieniły się powoli w „trzęsawinę” łąk za pomocą wypalania trawy jest zabronione z powodu grozących w takich wypadkach pożarów. - Pokoszona trawa lub chwasty powinny znaleźć się na kompost, jeśli jednak grozi zakażenie pleśniami lub napadnięcia przez szkodniki, można je przy odpowiednich warunkach atmosferycznych spalić w ognisku. Lecz według kodeksu cywilnego jest zabronione naprzysiężać się przy tym spalić. W takich wypadkach straż miejska może przystąpić do wyrażenia mandatu. W niektórych wypadkach sprawy te kończą się w kancelarii burmistrza miasta a nawet przed sądem - powiedział

z jego strony, nie możemy ingerować w własność prywatną - dodaje Chromec.

Samorządy miast są zdolne przyjmować odpowiednie rozporządzenia także w wyżej opisywanych sprawach. Lecz nie wszystkie z tego uprawnienia korzystają. Na przykład w Jabłonkowie problemy te są załatwiane wyłącznie za pośrednictwem działu ochrony środowiska naturalnego, o czym poinformował nas jego pracownik **Jakub Wolny**. - Nie leży w naszym interesie, by za wszelką cenę ograniczać ludzi spalających na swych działkach na przykład nać ziemniaczaną, jeśli przy tym nie łamią przepisów przeciwpożarowych. W żadnym wypadku nie zamierzamy z tego powodu pociągać kogoś do odpowiedzialności, chociaż wolelibyśmy, gdyby ludzie zamiast palenia ognisk raczej złożyli kompost. Z kolei do tych, którzy swe łąki zaniedbują, zwracamy się z apelem, by im poświęcali należytą troskę. W zeszłym roku chodziło o trzech albo

czterech obywateli. Natomiast w br. z podobnym wezwaniem nie było potrzeby jeszcze się do nikogo zwracać - stwierdza Wolny.

Jeszcze inna sytuacja panuje w podgórnym gminach. Zastępca wójta Mostów koło Jabłonkowa **Alojzy Martynek** stwierdza, że pojedyncze gminy nie mają żadnych kompetencji, by komuś zabronić palenia ściętej trawy czy chwastów, nawet wtedy, kiedy naprzykrza się sąsiadom. - Podobnymi sprawami powinno się zająć ministerstwo środowiska naturalnego. Gmina w tym wypadku nie może zrobić nic - sędzi wicewójt.

Jak widać, utrzymywanie podgórnym łąk nie zawsze odbywa się bez problemów. Jednak czasy, kiedy część z nich była zamieniona na pola uprawne a część wypasana przez stada owiec, już pewnie nie wrócą. Ich właścicielom więc pozostają dwie możliwości: albo dostosowanie się do nowych warunków, lub sprzedaż.

**CZESŁAW GAMROT**



Niektórzy właściciele łąk trudzą się z suszeniem siana, inni likwidują niepotrzebną trawę spalając ją.  
Fot. DANUTA BRANNA

## UPALNE LATO WROGIEM KIEROWCY

# Pij, odpoczywaj i... uważaj!

Jazda samochodem należy do najbardziej rozpowszechnionych form podróży. Nie inaczej jest w tym sezonie. Samochód jako stosunkowo tani (zwłaszcza gdy podróżujemy w cztery lub pięć osób) i wygodny środek lokomocji może stać się jednak zarówno dla pasażerów, jak i kierowcy miejscem katagii.

Gdy na dworze panuje 30-stopniowa spiekota, a samochód nie ma klimatyzacji, droga na urlop bardziej niż relaks przypomina pasmo udręki. Osoba siadająca za kierownicą powinna więc zwłaszcza w upalne dni podejmować zwiększone środki ostrożności. Według statystyk policyjnych, bowiem nie tylko śnieg i jezdnia przypominająca ślizgawkę są przyczyną wypadków. Upały też stanowią zagrożenie. Mimo że drogi są suche, a widoczność dobra, kierowca powinien mieć się na baczności. W gorące dni za kółkiem o wiele trudniej się skoncentrować niż w chłodny dzień jesienny, o wiele bardziej kierowcy zagraża też zmęczenie.

Według badań, zmęczenie jest przyczyną 20 - 25 proc. wypadków. W związku z tym fachowcy zalecają zafundować sobie przerwę po każdym trzech godzinach jazdy (osoby z mniejszym doświadczeniem powinny zatrzymać się już po dwóch godzinach drogi). Kolejna przerwa powinna nastąpić zaraz po następnych dwu godzinach lub po pokonaniu 180 km.

Okazuje się, że posiłek nie zawsze musi być sprzymierzeńcem kierowcy. Oczywiście, z pustym żołądkiem nie warto siadać za kierownicę. Drugi ekstrem to posiłki w trakcie podróży, gdy zamiast śledzić ruch, zajmujemy się zawartością podanej przez małżonkę kanapki. Ponadto takie „jedzenie ukradkiem” może spowodować, że wkrótce nabawimy się wrzodów żołądka. Naszej kondycji za kółkiem nie będzie też sprzyjać obfity kilkudaniowy posiłek. Po takiej porcji pożywienia nasz układ trawienny będzie zmuszony pracować na zwiększonych obrotach. Krew z mózgu odpłynie do żołądka, w rezultacie zaczniemy ziewać i marzyć o drzemce. W takim stanie absolutnie nie powinniśmy decydować się na prowadzenie. Lepiej odpocząć, następnie wziąć kilka wdechów, zrobić kilka przysiadów, a dopiero potem kontynuować podróż na wymarzony urlop. Bez względu na to, czy akurat zaliczyliśmy obiad czy też nie, powinniśmy pamiętać, że nasz organizm pracuje na zwolnionych obrotach w godz. 12 - 15 oraz 2 - 4 nad ranem.

O ile objadanie się nie sprzyja kondycji kierowcy, o tyle zaleca się przyjmować jak największą ilość płynów. Zwłaszcza w upalne dni, gdy ubytki płynów u osób przemieszczających się w rozgrzanym wnętrzu auta są bardzo wysokie. Najlepsze są wody mineralne oraz napoje z wysoką zawartością jonów - łącznie ok. 4 l. Odwrotne działanie ma natomiast kawa, która jest bardzo moczopędna i zamiast gasić pragnienie powoduje odwadnianie organizmu, a co za tym idzie - potęguje zmęczenie.

W pokonaniu zmęczenia mogą okazać się pomocni również pasażerowie. Pod warunkiem jednak, że prowadząc z nami rozmowę, nie będą nas denerwować (żona powinna odłożyć rozwiązanie „palących” problemów na czas po powrocie z urlopu), przede wszystkim zaś nie pozwolą nam zasnąć.

**BEATA SCHÖNWALD**

## POLSKIE STOWARZYSZENIE KULTURALNE IM. J. BEMA

# Apeluje o pomoc

**BUDAPESZT (mro)** - Pożar, który wybuchł w nocy z 3 na 4 lipca zniszczył większość pomieszczeń i majątku Polskiego Stowarzyszenia Kulturalnego im. Józefa Bema na Węgrzech.

Wyposażenie siedziby towarzystwa nie było najnowocześniejsze, bo pochodziło przeważnie z darów polskich przedstawicielstw handlowych i placówek dyplomatycznych, to jednak skromne środki organizacji nie pozwalają na jego odtworzenie. Tym bardziej, że dotacje kierowane tak ze strony rządu polskiego, jak i węgierskiego są nieduże i mak-

symalnie wykorzystywane na prace programową. Dodajmy, że podstawowym celem pracy Stowarzyszenia, które w minionym roku obchodziło swoje 45-lecie, jest pielęgnacja języka polskiego, tradycji i kultury polskiej oraz troska o kolektywne interesy Polaków zamieszkałych nad Dunajem. Towarzystwo zwraca się przeto do całej Polonii z prośbą o wsparcie i pomoc przy odbudowie i wyposażeniu siedziby. Fotodokumentację zniszczeń, bezpośredni kontakt oraz nr konta można znaleźć na internecie ([www.varsoviana.net/pozar.html](http://www.varsoviana.net/pozar.html)).

## W KOSZARZYSKACH SĄ JESZCZE WOLNE MIEJSCA

# Z teatrem na ty

Wakacje w pełni, młodzież wypoczywa na czasach, obozach czy biwakach. Są tacy, którzy leniuchują na basenie czy „pod gruszą”, są i tacy, którzy wolą aktywny wypoczynek. Do tych ostatnich skierowana jest sierpniowa oferta Warsztatów Teatralno-Filmowych.

Chodzi o tygodniowy pobyt (od 16 do 21 sierpnia) w byłym ośrodku ZG PZKO w Koszarzyskach poświęcony zabawie w teatr i robienie filmów. Organizatorzy z Kongresu Polaków i Sceny Polskiej Teatru Cieszyńskiego przygotowali dla uczestników cały szereg ciekawych zajęć. Będą więc wykłady i ćwiczenia z zakresu gry aktorskiej i reżyserii, muzyki oraz scenografii. Zdobytą wiedzę i umiejętności będzie można od razu wypróbować przygotowując krótkie etudy teatralne. W ramach zajęć filmowych przewidziano oprócz wspomnianej reżyserii naukę podstaw sztuki operatorskiej i przygotowanie materiału do późniejszego montażu krótkich filmów fabularnych.

Nie zabraknie wspólnych dyskusji, a wszystko przebiegać będzie w wakacyjnej atmosferze w otoczeniu wspaniałej beskidzkiej przyrody. Wszyscy, którzy interesują się sztuką, chcą się dowiedzieć ciekawych informacji, poprobować swoich sił, a przede wszystkim miło spędzić czas w gronie rówieśników, mogą się jeszcze zgłaszać w Kancelarii Kongresu Polaków (Cz. Cieszyn, ul. Komenskigo 4, nr tel. 558 711 453. **(db)**

## Ad libitum

Prasa doniosła, iż pewien miejscowy szpital podpisał umowę z pobliskim browarem. Rozchodzi się o wymianę płynów ustrojowych - krew za piwo. Trzeba tylko podwinąć rękaw, dać sobie wkuł w kanał i szpital wraz z browarem funduje talon na równowartość oddanej cieczy do zrealizowania w postaci butelkowanej. Zófte za czerwone. Wiadomo - piwo jest płynem życiodajnym w każdym ustroju, jaki w tym kraju akurat panuje. I pewnie dlatego awansowało do miejsca kolejnego płynu ustrojowego. Zgodnie z tą logiką potencjalni dawcy szpiku kostnego mogą się spodziewać gratyfikacji w postaci mis salcesonu. Oczywiście, o ile okoliczne

ści napisy w czarnych - a jakże! - obwódkach. Przecież nikotynizm to małe piwo wobec ruiny, jaką spowodować może gorzałka. Gwałty, pobicia, rozboje, przemoc w rodzinie, kazirodztwo, przepijanie emerytury teściowej i stypendium latorośli, wypadki po pijaku w pracy, buble schodzące z taśm montażowych, ośpienie uczuciowe, rodzenie felernych potomków, bełkotliwa mowa, przykry zapach z ust, wreszcie częsty przymus oddawania resztek pokarmu przy pomocy tego samego otworu, przez który został przyjęty. Toż to istne panopticon okropności! I co się dzieje? A nic się nie dzieje - chlać nadal wolno z błogostwieniem najwyższych czynników, to papieros jest naszym Saddamem i Osamą w jednej osobie.

# Uzdrowiciele

A takie tłuszczu nasycone, a cholesterol, a cukry proste? Czemu nie widać czarnych ramek na torebkach z cukierkami, polciach boczków, lizakach, workach z mąką, gęsich biskupach, lodach, maśle, nie wspominając już nawet o wysokosłodzonych napojach gazowanych czy batonach czekoladopodobnych? Dobrodziejstwa kampanii ramkowej należałoby także rozszerzyć na sferę zdrowia psychicznego - nie samym piwem człowiek żyje. Sentencja Juwenalisa „w zdrowym ciele zdrowy duch” nie znajduje zastosowania w świecie, w którym kultura ciała i cielesności wyznają osobnicy o raczej wątłej nadbudowie. Kratownica czarnych ramek z odpowiednimi ostrzeżeniami powinna zatem opinać ciasnym gorsetem kilkadziesiąt procent produkcji telewizyjnej z reklamami na czele, znaczną część rynku prasowego oraz kina hollywoodzkiego. To na początek. W bardziej zaawansowanym stadium walki o zdrowie powszechne widziałbym wyposażanie w tabliczki z ostrzegającymi napisami tych, których utrzymujemy z naszych podatków po to, aby wcielił w życie pomysły podobne do tego z ramkami.

Wzięto się natomiast samo ministerstwo zdrowia i to w wielkim stylu. Od pewnego czasu palacze tytoniu mogą sobie wyciągać z wypalonych paczek papierosów wiele gustowne napisy w czarnych ramkach. Stylizowane na neorologię obwieszczenia informują m. in., że palenie tytoniu: powoduje raka, choroby serca, może być przyczyną śmierci a także może uszkodzić nasienie i obniżyć zdolność do zapłodnienia. Ciekaw jestem, w jaki sposób resort zdrowia dokonał wyboru tych sloganów. Jeśli ogłosił konkurs to szkoda, że umknął on mojej uwadze, bo sam chętnie wziąłbym w nim udział. Poza tym zestaw hasel o kilka nie mniej przemawiająco do wyobraźni (potencjalnych) ofiar zgubnego nalogu. Zdradzę tylko jedno, by nie zmarnować całej kampanii: Palenie papierosów to ostatnia deska ratunku dla budżetu państwa.

Państwo w swojej trosce o zdrowie obywateli nie wyzaczało jeszcze wszystkich możliwości. Na początek zdecydowało się zadać cios nikotynie i jej wyznawcom. Teraz powinna przyjść kolej na pozostałe używki i substancje szkodzące zdrowiu. Na każdej butelce piwa, wina i wódki powinny się znaleźć podobne w tre-



# Zaolzie Od Kuchni

## ZAPROSZENIE NA URODZINOWE STRYKI Dziś – Oskar Pawlas

Przed dwoma dniami, w niedzielę 18 lipca 80. urodziny obchodził zaolziański plastyk Oskar Pawlas, długoletni prezes pionu plastycznego Sekcji Literacko-Artystycznej (SLA), a po jej rozwiązaniu Sekcji Artystów Plastyków (SAP) przy ZG PZKO. Z tej funkcji mieszkający w Suchej Średniej artysta zrezygnował w tym roku z powodów zdrowotnych, no i – jak sam mówi – podeszłego wieku. O. Pawlas nadal jednak maluje, codziennie staje przy sztalugach – czy już w swojej suskiej pracowni, czy też na plenerach, na które często i chętnie wyjeżdża. Artysta raczej niechętnie udziela wywiadów, niemniej kiedy postanowiłem z okazji urodzin wypowiedzieć go „od kuchni”, jubilat zgodził się.

### Panie Oskarze, kiedy zaczął pan zdawać ciążki do sztuk plastycznych?

Bardzo wcześnie. Już w szkole podstawowej – tu w Suchej Średniej – bardzo lubiłem lekcje rysunku. Chodziło jednak o bardzo nieśmiałe próbki. Tak na poważnie moja przygoda z plastyką rozpoczęła się w gimnazjum w Cieszynie, tuż przed wybuchem II wojny światowej. W szkole średniej uczył mnie wychowania plastycznego znany zaolziański artysta Gustaw Fierla i to on wtajemniczył mnie w arkany sztuki. Był to dla mnie najważniejszy impuls.

Wraz z okupacją przyszła jednak kilkuletnia przerwa. Musiałem podjąć pracę jako robotnik na kolei. Pomimo to – podobnie jak inny suszanin, Bronisław Firla – podjąłem korespondencyjne studia w praskiej Szkole Sztuk Dekoracyjnych. Musiałem z nich wkrótce zrezygnować, gdyż zostałem powołany do wojska. Jak to już u nas wówczas na Śląsku Cieszyńskim bywało – niemieckiego. Nie byłem jednak na froncie, lecz byłem żołnierzem oddziału wartowniczego na Dolnym Śląsku.

Po wojnie kontynuowałem naukę w gimnazjum, teraz już w Cz. Cieszynie. Tam – oprócz G. Fierli – uczył mnie także inny malarz, Władysław Pasz. A później przyszły studia wyższe na wydziale wychowania plastycznego Uniwersytetu Pałackiego w Ołomuńcu.

### Styszałem, że w Ołomuńcu uczył pana m.in. sławny czeski malarz Jan Zrzawy...

Tak, i tego właśnie zazdrości mi do dzisiaj wielu kolegów, również czeskich. Prof. Zrzawy uczył mnie jednak tylko dwa lata, później – jako człowieka związanego z awangardą – usunięto go z uczelni. Trzeba pamiętać, że było to lata tzw. realizmu socjalistycznego.

Te dwa lata jednak bardzo mi pomogły. Zrzawy nauczył nas przede wszystkim podstaw kompozycji i kolorystyki. Czasami były to zajęcia bardzo męczące, bo był on pro-

fesorem bardzo wymagającym. Na przykład przez cały rok rysowaliśmy węglem kawałek szmaty i jajko. Ale nauczył i do dziś korzystam z wiedzy, którą Zrzawy nam wówczas przekazał.

### Po studiach przez jakiś czas uczył pan wychowania plastycznego w gimnazjach w Cz. Cieszynie i Orłowej. Dlaczego pan później zrezygnował z zawodu pedagoga?

Były dwa powody. Po pierwsze ponownie powołano mnie do wojska, tym razem czeskiego, i to na dwa lata. To były czasy sławnego ministra Čepički, który wprost nie znośił studentów i inteligencji w ogóle. W mojej kompanii był jeden historyk, dwóch profesorów, jeden adwokat czy znany czeski poeta Miroslav Florián... Moim jedynym szczęściem było to, że umiałem malować i część z tych dwuletnich „wakacji” spędziłem w roli pułkowego plastyka. Pomimo to było to dwa stracone lata.

Drugi powód pożegnania się ze szkolnictwem był prosty – sprawy finansowe. Ożeniłem się i miałem dwójkę dzieci, a w szkole pensje były bardzo niskie. Postanowiłem zatem podjąć pracę w „Stavoprojekcie”. Najpierw w Hawierzowie, a później w Ostrawie.

### Na czym polegała ta praca?

Był to nadal czas socrealizmu, rozdził się Hawierzów – „socjalistyczne miasto” – i byłem twórcą pierwszych sgraffit na murach nowopowstających bloków mieszkalnych. Po pewnym czasie zacząłem jednak współpracować z architektami przy projektowaniu form przestrzennych i koncepcji wizualnych. Sporządzałem też na przykład modele, które pomagały zrozumieć, o co właściwie w tym budownictwie chodzi, ludziom bez wyobraźni, czyli głównie urzędnikom.

### Równolegle zaczął pan współpracować ze SLA, przyszły pierwsze wystawy...

Tak, członkiem Sekcji zostałem w 1956 roku. Pierwsza wystawa, w której wziąłem udział, była jed-

nak organizowana nie przez SLA, lecz „Stavoprojekt”. Wystawialiśmy swoje prace w hawierzowskim kinie „Radost”, znanym m.in. z witraży autorstwa Franciszka Świdra.

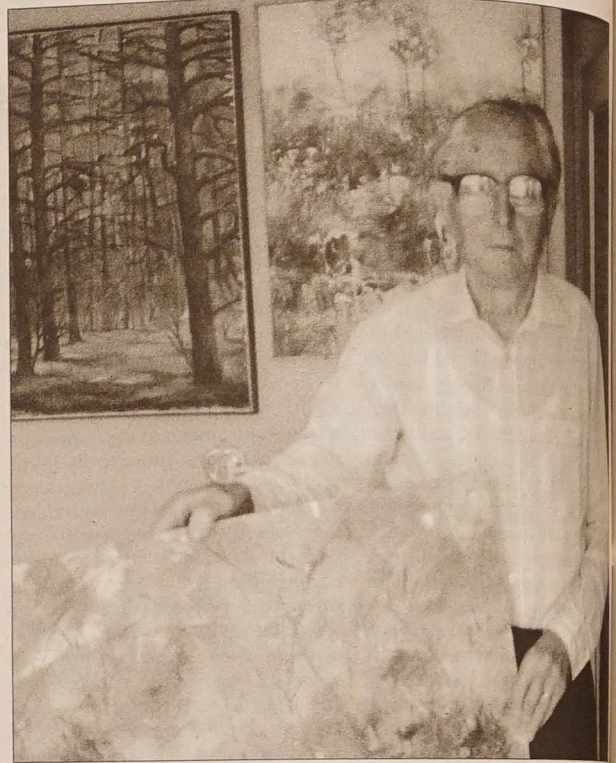
### Kończyły się lata 50., a z nimi socrealizm jako styl w sztuce. Także zaolziańscy plastycy poszukują, coraz częściej dochodzi do głosu awangarda. Pan jednak, chociaż był pan uczniem Zrzawego, obiera bardziej tradycyjną drogę, staje się pejzazystą...

Przez jakiś czas też flirtowałem z awangardą, ale jakoś mnie ona nie pociągała. Bardziej interesował mnie pejzaż – spotkanie twórcy z przyrodą, gra światła, cieni. I tak już pozostało...

### To chyba dlatego zaczął pan jeździć na plenery plastyczne, gdzie o pejzaż zawsze najłatwiej?

Oczywiście. A w dodatku plener to najlepsza okazja do intensywnej pracy, spotkań z kolegami-twórcami, rozmów o sztuce. Na jednym z plenerów w Bieszczadach poznałem na przykład Czesława Rzepińskiego, który był w swoim czasie rektorem krakowskiej Akademii Sztuk Pięknych. To on właśnie powiedział mi: – *Moje życiowe credo to: pracować, pracować i jeszcze raz pracować. Talent jest niezbędny, ale 90 proc. twórczości to przede wszystkim intensywna praca.* Całkowicie się z tym zgadzam. Dlatego też starałem się zawsze wykorzystywać czas na plenerach do końca – malowałem prawie bez przerwy. Raz nawet nazwano mnie „stachanowcem”. Ale taki już jestem – żal mi straconego czasu.

Z innych plastyków, z którymi miałem okazję spotkać się na plenerach, wymienię chociażby rektora ASP w Warszawie Jana Tarasina czy Manuela Sabalczyka – rektora ASP w Katowicach. A było tych plenerów sporo – tylko w Polsce 59. M.in. w Bydgoszczy, w Rzeszowie, Chełmnie, Opolu, Katowicach, Bielsku... Na Zaolziu brałem udział w 8 plenerach, a sześć sam organizowałem, jako prezes SAP (tu sporo pomagała mi żona Lidia).



Fot. JACEK SIKORA

### Zanim przejdziemy do innego tematu, może zdradzi pan, jakie ma pan najbliższe plany?

W moim wieku trudno mówić o planach, chociaż to nie oznacza, że odkładam paletę. Opowiem raczej o tym, czego udało mi się w tym roku dokonać. Brałem udział w wystawach m.in. w Pisku, Nowym Dworze przy Opawie, Frydlancie, Lysej nad Łabą, Pradze, Budapeszcie, wróciłem niedawno z pleneru w Kędzierzynie-Koźlu. Obecnie szykuję się na Międzynarodowy Plener Malarski w Dobrej koło Mosznej i przygotowuję urodzinową wystawę w galerii Miejskiego Domu Kultury w Karwinie Nowym Mieście.

Za wielki sukces uważam też fakt, że w roku moich 80. urodzin moje nazwisko znalazło się w najnowszym tomie „Słownika czeskich i słowackich plastyków”.

### Czas na część kulinarną... Ta sztuka zawsze mi się kojarzy z plastyką. Nie tylko dlatego, że danie musi na talerzu ładnie wyglądać. Przecież wielu malarzy często przedstawiali na swoich płótnach np. uczy, a gdy spojrzeć czasami na obrazy z martwą naturą, to aż ślinka cieknie...

Przyznam się, że jako typowy pejzazysta rzadko maluję martwą naturę, ale też się zdarza. Zwłaszcza kiedy za oknem pada. Ostatnio stworzyłem jedną na plenerze w Kędzierzynie-Koźlu – są na niej jabłka z butelką piwa.

Za to na plenerach można poznać najbardziej typowe dla danego regionu, a często też – kończy się pieczeniem baranem. Tę tradycję z baranem z różną ilością się zaprowadzić także w Zaolziu i tu zawsze nam pomagają sprawni przyjaciele, patrzcie Kiedroniowie.

Ja sam raczej nie gotuję i nie w tej sprawie żonę, która jest świetną kucharką. Specjalnych wyprażań nie mam, ale smakują mi głównie typowe dania śląskie. Niektóre z nich sam umiem przyrządzić, a najlepiej wychodzą mi „stryki” czyli placki ziemniaczane smażone na patelni. Robię je chętnie dla wnuków, kiedy wpadną do nas „małe co nieco”.

JACEK SIKORA

### STRYKI:

Ziemniaki zawsze ścieram na tarce, bo nie uznaję w tym wypadku żadnych robotów czy mikserów. Do startych kartofli dodaję kilka łyżek mąki (w zależności od ilości masy ziemniaczanej), jajko, startą cebulę i czosnek, trochę kminku, majeranku i wyrobimy ciasto. Stryki smażymy w tłuszczu, zwykle na oleju. Wszyscy lubią placki trochę mięjsze, ale wtedy lepiej przypieczono i będą dziej chrupiące – zazwyczaj jemy po cztery na raz.

## CENTRUM INFORMACJI TRANSGRANICZNEJ

### Zywa baza

Rok minął od przeprowadzki Czesko-Polskiej Mieszanej Izby Handlowej do nowych pomieszczeń w willi przy ulicy Sadowej, koło głównego wejścia do parku Komeńskiego w Ostrawie. W nowej siedzibie stworzono Centrum Informacji Transgranicznej. O to, jak sprawdziła się nowa forma pracy Izby i co zmieniło się w działalności tej instytucji po wstąpieniu RC i RP do Unii Europejskiej, zapytała nasza redakcja dyrektor Biura CPMIH, Danutę Przeczek.

– Fakt wejścia RC do UE spowodował zasadnicze zmiany w działalności gospodarczej między Polską i Republiką Czeską. I tu naszym obowiązkiem – przy ścisłej współpracy z konsulem ds. handlowych Konsulatu Generalnego RP w Ostrawie, Piotrem Czosnyką, jest gromadzenie informacji i pomaganie przedsiębiorcom czeskim i polskim w wejściu na rynki partnerskie. Nowa lokalizacja Izby sprzyja temu zadaniu. Po pierwsze – bliskość konsulatu polskiego umożliwia szybkie konsultowanie spraw; z którymi zwracają się do Izby polscy przedsiębiorcy z Kielc, Bydgoszczy czy Lublina, nie do końca zorientowani w tutejszych układach administracyjnych. Po drugie – to samo znaczenie ma bliskość Konsulatu Generalnego Republiki Słowacji. Trzecim aspektem są warunki lokalowe – salki konferencyjne umożliwiające równoległe załatwianie wielu petentów.

Nie wszystkie plany udało się jednak zrealizować w stu procentach. – Mieliliśmy ideę, by we wtorki regularnie spotykali się w naszej kawiarence biznesmani. Do pomysłu zapaliła się Regionalna Izba Gospodarcza w Ostrawie, Izba Gospodarcza w Opawie oraz przyklasnęła mu Izba Gospodarcza w Karwinie, chcą uczestniczyć



Danuta Przeczek.

Fot. MARTYNA RADŁOWSKA-OBRSUNIK

w nim Izby Gospodarcze z Tych czy Mikołowa – stwierdza D. Przeczek. – Chcielibyśmy, bo z pomysłu nie rezygnujemy, by wtorkowe spotkania weszły polskim i czeskim przedsiębiorcom w krew. Chcemy, by były one tematyczne i odpowiadały na aktualne zapotrzebo-

wanie rynku. Teraz np. coraz częściej spotykamy się z pytaniami w sprawie zatrudniania obcokrajowców. Do dyspozycji wstąpiła też biblioteka prasy fachowej – czeskiej i polskiej. W wypadku, że ktoś z gości kawiarenki nie znajdzie potrzebnych informacji, będzie mógł wykorzystać okazję i zaznajomić się z problemami rynku.

Wtorkowe spotkania miałyby ruszyć od września, a ich organizację będą mogli również skorzystać z bazy danych Izby. Jest w niej 1300 adresów i codziennie nadchodzi kolejnych 5-6 ofert. Izba informuje też o możliwościach zatrudnienia obcokrajowców w naszym regionie. – Informujemy także o możliwościach wadzenia dorywczych usług bez żadnych zezwoleń, nie musimy mieć charakteru działalności stałej – dodaje D. Przeczek. Teraz w Ostrawie jest boom budowlany. Z kolei w Polsce jest wysoki poziom bezrobocia, czyli tańsza robocizna, a oprócz tego mnóstwo młodych ludzi – fachowców. Ci właśnie, w nowych warunkach, mogą być żądnych przeszkód administracyjnych być wykonawcami i przedsiębiorcami prac na naszym terenie. Integracja dopiero się zaczyna.

Do Izby wpływają najróżniejsze informacje i pytania. – Niedawno zapytano nas, czemu polscy rolnicy nie przywożą do Ostrawy truskawek? Przecież rynek jest większy. Z tego też względu do Ostrawy Wydziału Handlowego Konsulatu Generalnego RP przygotowujemy w opracowaniu wykazu targowisk rejonu przygranicznego z mapką oraz tabelką opłat placowego. Zostanie ona przetłumaczona na stronę polskiej. A dla naszych czeskich klientów pozyskujemy również informację z Polski.

W Izbie odczuwalne były zmiany w handlu i wzajemnych kontaktach po wejściu do UE. Zaobserwowano przy tym dynamiczną ofertę handlowych niż usługowych. A wśród nich okien prym wiodą propozycje budowlane – stolarki, euroob-



Narkotyczne czytanie bywa matką pisania.

Jerzy Pilch

# Jemioła

Nr 134

DODATEK KULTURACKO-ARTYSTYCZNY

Redakcja Kazimierz Kaszper ♦ Materiały prosimy przysyłać pod adresem GL lub pocztą elektroniczną: k.kaszper@tiscali.cz ♦ Numer zamknięto 15. 7. 2004.

W globalnie wolnej gospodarce rządy narodowe muszą wybierać między niszczeniem społeczeństwa albo gospodarki. / Kraje, które wchodzi do neoliberalnego młyna, faktycznie muszą się wyrzec demokracji i niepodległości. / Wielkie korporacje są totalitarnymi instytucjami, w istocie pozostającymi poza demokratyczną kontrolą. Ich wewnętrzne reguły nie różnią się od reguł komunistycznej czy faszystowskiej gospodarki centralnie planowanej. – Takie bulwersujące opinie wygłasza na wstępie rozmowy z Jackiem Żakowskim zna-

komity amerykański lingwista, filozof i działacz polityczny Noam Chomsky. Wszystko po to, żeby wyłożyć i uzasadnić swoją wizję zagrożeń, przed którymi faktycznie, jego zdaniem, stoi ludzkość. Zagrożeniami tymi są... globalizacja, uprzywilejowana pozycja korporacji przemysłowych, remilitaryzacja światowej polityki i powrót wyścigu zbrojeń. Rozmowa ukazała się w dodatku „Polityki” pt. „Niezbędnik inteligenta” – co powinno w wystarczającym stopniu uzasadnić przedruk jej końcowego fragmentu w „Jemiole”.

## Jak ocalić demokrację?

(...) USA są militarną potęgą.

Alle pod pozorem badań służących obronie rząd USA z publicznych pieniędzy finansuje postęp technologiczny w wielkich korporacjach. Czym pana zdaniem jest MIT (Massachusetts Institute of Technology, największa uczelnia techniczna USA – red.), na którym pracuje? Przecież to jest wielka korporacja publiczna, poprzez którą z pieniędzy podatników rozwija się technologia na potrzeby prywatnych korporacji. Tak działa cała nowa ekonomia. Biedne kraje nie mają prawa wspomagać swoich biednych chłopów, bo to narusza reguły konkurencji, a bogatym krajom nikt nie broni pompowania ogromnych pieniędzy w rozwój technologii wykorzystywanych przez bogate multikorporacje. To jest typowy przykład hipokryzji neoliberalistów. Słabsi i biedniejsi muszą się podporządkować regułom, które służą tylko bogatym i silnym, bo inaczej są jeszcze bardziej karani i niszczeni.

A winni są ci, którzy opowiadają o równości, wolności, demokracji i rynku wprowadzając zasady niszczące równość, wolność, demokrację i rynek. W krajach demokratycznych obywateli powinni domagać się od władzy popierania takiego międzynarodowego porządku, który służy ludziom – nie tylko inwestorom. I to dotyczy nie tylko międzynarodowego porządku. Dlaczego ludzie gotowi są na to, żeby rządziły nimi wielkie korporacje, czyli w istocie utrzymywane przez państwo prywatne tyranie. Komu są one potrzebne. W każdym kraju można to ograniczyć przez zmianę wewnętrznego prawa.

Bill Gates, na przykład, jest pana zdaniem utrzymywany przez państwo?

To jest oczywiste. Skąd się wziął Microsoft? Przecież on korzysta z wiedzy i technologii, które przez lata były tworzone za publiczne pieniądze.

Wszyscy o tym wiedzą. Skąd się wzięły programy, konstrukcje komputerów, skąd się wziął Internet? Przecież to wszystko są technologie amerykańskiej armii. Cała jego zasługa polegała na tym, że skomercjalizował albo sprywatyzował to, co było publiczną własnością. To jest typowy przykład: koszty i ryzyko ponosi społeczeństwo, a zyski zostają sprywatyzowane. Korporacje mają prawo do zysków faktycznie bez ryzyka. Dlaczego to tak wygląda? Bo ludzie nie są do tego gotowi.

A jak się mają nie godzić? Zmieniając te prawa w ramach demokratycznego systemu.

Polska jest w tym systemie niedawno, ale w Ameryce przecież nie jest lepiej. Więc co by pan radził ludziom początkującym na rynku?

Rynek to są żarty! Rynek to już przelana krew. Z tego musicie szybko zdać sobie sprawę! Od stu lat prawdziwy rynek zanika. Sto lat temu brytyjskie są-

### NOAM CHOMSKY BIJE NA ALARM

dy przyznały korporacjom taką podmiotowość prawną jaką mają ludzie. Potem to poszło dalej. Dziś korporacjom wolno dużo więcej niż mnie albo panu i są dużo lepiej chronione przez prawo. A przy tym prawo wymusza na nich patologiczne działania. Mają obowiązek maksymalizować zyski. To jest ich najważniejszy cel. Gdyby człowiek tak się zachowywał, uznalibyśmy to za patologię. Co więcej, korporacje zostały skazane na hipokryzję. Mogą robić coś dobrego dla innych tylko wtedy, kiedy to służy tworzeniu ich wizerunku. I co jeszcze gorsze, ten styl korporacyjnego, zakłamanego, skrajnie interesownego myślenia zaraża zwykłych ludzi.

Z tego by wynikało, że pana zdaniem korporacje są głównym wrogiem ludzkości.

Totalitaryzm jest wrogiem ludzkości. A XX w. stworzył trzy formy totalitaryzmu. Faszyzm, bolszewizm i korporacja. Jedną z nich wciąż istnieje. Czy to jest konieczne?

Skoro prawda wygląda tak prosto, dlaczego ludzie jej nie rozumieją i brną w to, co pan nazywa korporacyjnym totalitaryzmem?

Bo nasze demokracje są bardzo ograniczone. Dopóki istnieje skoncentrowana prywatna władza gospodarza, demokracja będzie „cieniem władzy biznesu nad społeczeństwem” – tak pisał John Dewey, który nie jest żadnym anarchista ani antyglobalista, tylko czołowym filozofem społecznym amerykańskiego establishmentu. W takiej sytuacji polityka staje się żartem, a demokracja jest głównie grą pozorów.

Gdyby tak rzeczywiście było, to sytuacja byłaby beznadziejna. Ma pan wizję tego, co nas dalej czeka?

Ja nie zajmuję się przewidywaniem przyszłości.

Ale jakos musi pan ją sobie wyobrazić. Richard Rorty uważa na przykład, że zanim powstanie jakiś nowy rozsądny porządek, czeka nas nowa globalna wojna trzydziestoletnia. To pana zdaniem jest prawdopodobne?

Pewnie możemy do tego doprowadzić, jeżeli korporacje wciąż będą rządziły światem, jeżeli będziemy kontynuowali taką globalizację i jeżeli Ameryka będzie prowadziła politykę zagraniczną Busha. Nawet oficjalni eksperci amerykańskiego wojska i wywiadu zgadzają się publicznie, że obecny wariant globalizacji prowadzi do pogłębiającej się stagnacji ekonomicznej, rosnących nierówności, nasilających się wrogości i aktów przemocy głównie przeciwko Stanom Zjednoczonym. Ale to nieprawda, że terroryzm jest dziś największym zagrożeniem. Największym zagrożeniem jest remilitaryzacja światowej polityki i powrót wyścigu zbrojeń.



Noam Chomsky (76 lat) jest twórcą generatywnej gramatyki i transformacyjnej, wniósł duży wkład w rozwój psycholingwistyki. Kieruje katedrą lingwistyki i filozofii w Massachusetts Institute of

Technology. Niezmienny krytyk amerykańskiej polityki zagranicznej. Protestował zarówno przeciwko wojnie w Wietnamie jak i działaniom podejmowanym przez USA po 11 września 2001. Nazywany amerykańskim dysydentem nr 1.

Polityka Busha już doprowadziła do tego, że Rosja i Chiny zwiększyły wydatki zbrojeniowe i wznowiły pracę nad nowymi broniąmi – także nad militaryzacją kosmosu. To oczywiście jest na rękę wielkim korporacjom realizującym wielkie zamówienia rządowe, ale nikomu więcej.

Pan wierzy, że Chińczycy i Rosjanie są dziś w stanie technologicznie konkurować z Zachodem?

Prawdopodobnie mają słabsze technologie. I tym gorzej dla nas. Bo to oznacza większą zawodność ich broni i większe ryzyko przypadkowego, niekontrolowanego konfliktu, który zniszczy wszystko.

Ma pan pomysł, jak tego można uniknąć?

To zależy, czy ludzie w Ameryce i na całym świecie będą w stanie powstrzymać taką politykę.

A będą?

Zachowania ludzi są nieprzewidywalne. Ale trzeba coś zrobić, nie wystarczy gadać.

Może ten system, który pan opisał, jest już tak potężny, że się go nie da zmienić.

Gdybyśmy mieszkali na Marsie, to mógłbyśmy tak myśleć. Ale mieszkamy na Ziemi. Mówimy o naszym istnieniu, o życiu lub śmierci. Gdybanie nie ma sensu. Trzeba się przeciwstawić. Wszyscy wiemy, jak potworne i potężne tyranie udawało się zniszczyć w przeszłości. Udało się z niewolnictwem, z faszyzmem, z komunizmem. Więc może i z tą się uda.

Jak?

To zawsze dzieje się tak samo – poprzez systematyczne, stopniowe, ofiarne wysiłki rosnącej grupy ludzi. Poprzez edukację, uświadamianie, sprzeciw. Nie ma i nigdy nie było żadnych czarodziejskich różdżek ani cudownych trików. (...)

Rozmawiał JACEK ŻAKOWSKI

### RENATA PUTZLACHER

#### Nowe wiersze

\* \* \*

Rewia zajęcy zaśnieżone pola zima znów żegna się ze mną jak wczoraj jak zawsze zwierzęta zrzucają swe futra a życie ma limit od wczoraj do jutra

\* \* \*

Ten kościół błyszczał wśród pól już tkwi we mnie Chusteczką dla duszy są wiersze a czasem zimnym kompresem Przepływa przeze mnie to coś nie rozumiem i tego właśnie opisać nie umiem

#### Trwanie

Jeżeli jestem i jeżeli we mnie drga jeszcze struna kiedyś potrącona w latach dzieciństwa kiedy dobry anioł muskał mnie piórem po nosie gdy w trawie liczyłam plamki drgające w powietrzu Jeśli te plamki te bańki mydlane znowu wracają to znaczy że jestem Mimo upływu lat nadal jestem tamta dziewczynką Ma wiara w anioły trwa niezachwiana wbrew wtajemniczeniom I nie uwzględniam wcale słowa byłam Dopóki będę póki te plamki te piórka wzruszają słodko jak kiedyś Jak zawsze Składam landszaftom hołd bo bez nich trwanie byłoby męką i rozczarowaniem

R. Putzlacher jest autorką zbiorów wierszy: *Próba identyfikacji* (Ostrawa 1990), *Kompleks Ewy* (Kraków 1992), *Oczekiwanie* (Trzciniec 1992), *Ziemia albo-albo* (Cz. Cieszyn 1993), *Małgorzata poszukuje Mistra* (Cz. Cieszyn 1996), *Pomiędzy* (Katowice 2001), *Mezi řádky* (Brno 2003).

### KRÓTKO

● **Libor Martinek**, pracownik UŚ w Opawie, popularyzator literatury polskiej w Czechach, został wyróżniony w kwietniu Nagrodą Honorową Polskiego Komitetu ds. UNESCO, Ministra Kultury RP i Prezydenta m. st. Warszawy. W ten sposób uhonorowano jego działalność translatorską.

● Ministerstwo Kultury RC subwencjonuje w br. ok. 150 imprez literackich, projektów wydawniczych i autorskich, periodyków. Granty przyznano kilku projektom z zakresu tzw. wzajemności czesko-polskiej. Na wydanie *Rozmów z Gombrowiczem* Dominique'a De Roux **Towarzystwo RR** otrzymało 40 tys. Kc, *Nocnych prac* Jáchyma Topola – **Wydawnictwo W.A.B.** w Warszawie 40 tys. Kc, *Antologii współczesnej poezji czeskiej* – **Oficyna Wydawnicza ATUT** we Wrocławiu 100 tys. Kc, *Almanachu poetyckiego* – **Stowarzyszenie Inicjatyw Wydawniczych OPCJE** w Katowicach 50 tys. Kc. **Wędrzyńskiemu Towarzystwu Literacko-Artystycznemu** przyznano na wydawanie magazynu *Weles* 87 tys. Kc.

● **Fundacja Gminy Pisarzy** w Pradze będzie subwencjonować w br. kwotą 164 tys. Kc wydanie 21 pozycji wydawniczych. Nie ma wśród nich żadnych poloników.

● W RC ukazuje się 20 periodyków literackich.

### POLECAMY

## Niezwykła kolekcja Austera

Amerkański pisarz Paul Auster postanowił stworzyć kolekcję opowiadań. Ogłosił konkurs na krótki utwór „z życia”. Napłynęło ponad 4 tysiące prac. Niektóre zaprezentował w radiu. Ale kolekcja była zbyt bogata, by na tym poprzestać. 175 opowiadań umieścił w książce. Jest to swoista wystawa amerykańskich pisarzy niezłolnych. Jeśli prawdą jest, iż każdy może napisać jedną książkę (o sobie), słusznie wydaje się przypuszczenie, że mógłby napisać jedno opowiadanie. Auster szalenie zdemokratyzował amerykańską nowelistikę. Jego autorami są farmerzy, lekarze, gospodynie domowe, księża, a nawet sprzątac miejsc zbrodni (kiedy np. krew poplamia dywan, a mózg rozpryska się na ścianach, wzywając takiego sprzątacza). Ponieważ nie było żadnych ograniczeń, ludzie pisali o wszystkim: o miłości i śmierci, o zwierzętach i przedmiotach, o rodzinie i nieznanym. Również tonacja jest różna: od pogodnego komizmu po dramat i makabrę. Ulubionym wątkiem są zbiegi okoliczności. Np. ktoś poznaje jakąś damę przy stoliku w kawiarni nowojorskiej, a parę lat później przysiadł do niej w podobnym przybytku w

Los Angeles. Prawdopodobnie wiele historii by się nie zdarzyło, gdyby Ameryka nie była tak wielka i różnicowana, a jej mieszkańcy tak ruchliwi. Czy są to wszystko rzeczy prawdziwe? Niektóre wyglądają na fikcję, np. historyjka o oswojonym rysiu, który załatwiał się jak człowiek w toalecie i spuszczał wodę. Ale każdy wie, że jest masę prawd najbardziej wiarygodnych, które wyglądają na fikcję. I ludzie czytają gazetę, mruczając pod nosem: „nie, to nie miało prawa się zdarzyć”.

Auster nazywa opracowane przez siebie dzieło „raportem z obszaru indywidualnych przeżyć”. To brzmi może zbyt socjologicznie, jeśli nie odstrasza. Tak naprawdę opowiadania zaciekawiają i dają do myślenia, lektura wciąga i – wyrażając się pompatycznie – nie wypuszcza nas łatwo ze swych objęć. **Michał Radgowski**

*Myślałem, że mój ojciec jest Bogiem i inne opowiadania z audycji rozgłośni NPR.* Wybór, opracowanie i wstęp **Paul Auster**, współpraca **Nelly Reifler**. Przełożyli **Magdalena Stysz** i **Krzysztof Obłucki**. Noir sur Blanc, Warszawa 2004.



# Telewizja

## WTOREK 20 LIPCA

### ■ TVP 1

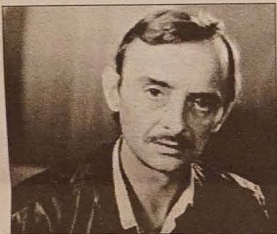
6.45 Pan Złota Rączka 8 (s.) 7.10 Więzy krwi (s.) 8.00 Wiadomości (s. anim.) 9.05 Małe musicale Telewizji (dla dzieci) 9.30 Papius (s. anim.) 9.55 Budujemy mosty (teleturniej) 10.20 Piątka detektywów (s.) 10.50 Ciepło - zimno (teleturniej) 11.10 Mamo, tato - pomóżcie (mag.) 11.30 Żyjący ogród (s. dok.) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.20 Królowa miecza (s.) 13.05 Życie moje skretami bieży... (film dok.) 14.05 Plebania (s.) 15.00 Wiadomości 15.10 Otwarte drzwi (mag.) 15.35 Klan (s.) 16.25 Moda na sukces (s.) 16.50 Sportowy Express 17.00 Telexpress 17.20 Gość Jedynki 17.35 Lokatorzy (s.) 18.05 Forum (pr. public.) 18.50 Książki na lato (mag.) 19.00 Wieczorynka 19.30 Wiadomości 20.15 Konsul (film pol.) 22.05 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie (pr. public.) 22.35 Plus minus (mag.) 23.05 Monitor Wiadomości 23.15 Tylko jedna noc (film USA) 0.45 Godzilla kontra Megaguiru (film jap.) 2.30 Piłka nożna Copa America.

### ■ USMIECH DNIA: KONSUL

Komedya kryminalna, 100 min. Polska 1989

### TVP 1, wtorek 20. 7. godz. 20.15

Reżyseria: Mirosław Bork  
Występują: Piotr Fronczewski, Maria Pakulnis, Krzysztof Zaleski, Henryk Bista, Jerzy Bończak, Gustaw Lutkiewicz i inni.



Bohaterem filmu jest Czesław Wiśniak vel Jack Ben Silberstein, który właśnie wychodzi z więzienia na zwolnienie warunkowe. Historia przedstawiona w filmie oparta jest na biografii słynnego w latach 60. hochsztaplera Czesława Śliwy alias Jacka Ben Silbersteina. W filmie przedstawiono pięć anegdot, wszystkie historie wydarzyły się naprawdę, a tylko w jednej z nich Silberstein nie brał udziału. Najgłośniejszy „numer” Śliwy to założenie konsulatu austriackiego, który funkcjonował ponad miesiąc. Poszczególne oszustwa Silbersteina Mirosław Bork przedstawił stopniowo - od najprostszego po największe. Z pewnych zrezygnował w obawie, że widz po prostu w nie nie uwierzy.

### ■ TVP 2

7.00 10 minut tylko dla siebie (mag.) 7.10 Lato bez granic (mag.) 8.00 Na dobre i na złe (s.) 8.50 Lato bez granic (mag.) 10.10 Doktor Semmelweis (film pol.) 11.50 KOC - Komiczny Odcinek Cykliczny (pr. rozryw.) 12.20 Znaki czasu (mag.) 13.00 Panorama 13.15 Witaj w Nowym Jorku (s.) 13.40 Kamienna tajemnica (s.) 14.05 Psy - zawodowcy (s. dok.) 14.30 Złotopolscy (s.) 15.00 Awantura o Basję (s.) 15.25 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Smak Apeninów (mag.) 16.00 Panorama 16.25 Święta wojna (s.) 16.55 Życie ptaków (s. dok.) 17.50 Program lokalny 18.30 Panorama 19.05 M jak miłość (s.) 20.40 Prognoza pogody na wakacje 20.50 Gala Lata z Radiem 2001 (koncert) 21.45 Listy ze Wschodu - Bis (reportaż) 22.00 Panorama 22.20 Sport telegram 22.35 Uczniowska balanga (film USA) 0.20 14. Festiwal Kultury Żydowskiej.

### ■ TV KATOWICE

6.50 Echa dnia (pr. public.) 7.45 Aktualności 8.00 Studio pod bukiem (mag.) 8.10 Schlesische Wochenschau (mag.) 8.45 Gość dnia 9.00 Transmisja obrad Sejmu RP 15.45 Gramy dla Was 16.00 Magazyn

medyczny 16.15 Aktualności 16.45 Rozmowa dnia (pr. public.) 17.00 Europa w zagrodzie (mag.) 17.50 Wizytówki 18.00 Aktualności 18.20 Wiadomości sportowe 18.30 Kurier kulturalny 18.45 Raport z akcji (mag.) 19.10 Bliżej Europy (mag.) 19.45 Rozmowa dnia (pr. public.) 20.00 Telekurier (mag.) 20.45 Studio pogoda 20.55 Echa dnia (pr. public.) 21.15 Eurotel (mag.) 21.30 Kurier gospodarczy 21.45 Aktualności 21.55 Wiadomości sportowe 22.00 Porozmawiajmy (pr. public.) 22.15 To jest temat (mag.) 22.45 Kurier sportowy 22.55 Studio pogoda 23.05 Zabójstwa polityczne (s. dok.) 0.00 Trzy młyny (film pol.).

### ■ POLSAT

6.00 Piosenka na życzenie 6.45 TV Market (mag.) 7.00 Yu-gi-oh (s. anim.) 7.30 Benny Hill (pr. rozryw.) 8.00 Ally McBeal (s.) 8.55 Rodzina zastępcza (s.) 9.25 Zostać miss (s.) 10.20 Świat według Kiepskich (s.) 10.50 Idol extra (pr. rozryw.) 11.35 Najzabawniejsze zwierzęta świata (pr. rozryw.) 12.05 Roswell - W kręgu tajemnic (film USA) 13.00 Twój lekarz (mag.) 13.15 Wystarczy chcieć (mag.) 13.30 TV Market 13.45 Przygody Jackie Chana (s. anim.) 14.15 Benny Hill (pr. rozryw.) 14.45 Awantura o kasę (teleturniej) 15.45 Informacje 16.10 Exclusive - najciekawsze historie świata 16.30 Daleko od noszy (s.) 17.00 Ally McBeal (s.) 18.00 Rodzina zastępcza (s.) 18.30 Informacje 19.00 Pensjonat Pod Różą (s.) 20.00 Dyżur (mag.) 20.30 Tucker - konstruktor marzeń (film USA) 22.50 Daleko od noszy (s.) 23.25 Biznes Informacje 23.45 Business TV (mag.) 0.05 Czarny pies czy biały kot? (talk show) 1.05 Pamiętnik Czerwonego Pantofelka (s. erot.) 2.10 Aquaz music zone.

### ■ TVC 1

5.00 W jaki sposób... (mag.) 5.25 Kwartet 5.59 Dzień dobry z TVC 8.30 Babcine bajki 8.50 Zpívánky 8.55 Moda - Ekstrawagancja - Maniery 9.25 Mieszkanie to zabawa 9.45 W tak dobranym towarzystwie. Vlastimil Brodský 10.00 Wiadomości 10.05 O zagubionej miłości (s.) 11.00 Oczarowanie IV (s.) 12.00 Wiadomości 12.30 W Pradze bywało błogo (pr. roz.) 13.25 Szczęście domowe (mag.) 14.00 Wiadomości 14.05 Feśćci w Lucernie (koncert) 15.05 Oczarowanie III (s.) 16.00 Wiadomości 16.05 Klocki (mag. dla dzieci) 16.15 Cudowny świat: Strażnicy przyrody (s. dok.) 16.45 Niefortunna czarownica (s.) 17.10 Świat bez zebrałków, czyli Galeria oszustów w Czechach (dok.) 17.25 Stop (mag. dla kierowców) 17.30 AZ-kwiz (teleturniej) 17.55 Prognoza pogody 18.00 Report (aktualności reg.) 18.30 Przyjaciele II (s.) 18.57 Losowanie 10 szczęśliwych 19.00 Wieczorynka 19.15 Wiadomości 19.35 Wydarzenia kulturalne 19.40 Prognoza pogody 19.45 Bramki, punkty, sekundy 20.00 Ptaszek w klatce (film USA) 21.50 Na tropie 22.10 Fatalne chwile 22.30 Wydarzenia, komentarze 23.05 Prognoza pogody 23.08 Bramki, punkty, sekundy 23.15 Przyjaciele II (s.) 23.45 Poprask (mag. muz.) 0.15 Losowanie 10 szczęśliwych 0.20 Feśćci w Lucernie 1.20 Opowiadania malostranskie 2.35 Reporterzy TVC 3.15 Tydzień w regionach 4.30 Rekwiem za ziemię niczyją (dok.).

### ■ TVC 2

5.00 Czarne owce 5.15 City Folk Praga 5.45 Sport w świecie 6.20 Wiadomości TVS 6.40 Wiadomości regionalne 7.55 Panorama 8.30 Magazyn sportowy 9.00 Dzień dobry z TVC 11.25 AZ-kwiz (teleturniej) 11.50 Teleskop (s. dok.) 12.00 Euronews 12.25 Tykadło (mag.) 12.50 Ciocia (s.) 13.45 Hup i Hop (s.) 13.55 Muminki (s.) 14.15 Władziu, ty jesteś królową! (bajka) 15.15 Zagubieni w burzy (s.) 15.45 Z życia zwierząt 16.10 Zwierzenia kobiety, która pracowała dla pięciu amerykańskich prezydentów (dok.) 16.25 Telewizyjny klub osób niesłyszących 16.55 Blok publicystyki ekologicznej: Kłótnia o przyrodę 17.35 Nie poddawaj się (pr. dys.) 17.55 Pada

śnieg (s. dok.) 19.00 Ukryte w depozycie (s. dok.) 19.10 Wiadomości w życie (s. dok.) 19.15 Magazyn motoryzacyjny 20.00 Ostatni Habsburg ryzacyjny (dok.) 20.55 Na pływalni z Jiřiną Bohdalową 21.20 Tysiąclecie pszczoła (s.) 22.20 Tour de France (reportaż) 22.35 Uchyłona noc 1/4. Stary świat w młodych oczach 23.05 Filmopolis (mag.) 0.00 Wielkie losy XX wieku (s. dok.) 0.55 Jean-Michel Jarre: Windmills Concert 2.00 Bez orodredek 2.30 Wydarzenia, komentarze 3.05 Przygody nauki i techniki (s. dok.) 3.30 Wielki wóz 4.00 Newshour with Jim Lehrer.

### ■ NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova 8.30 Dzikie zwierzęta II (s. dok.) 9.20 Matlock VI (s.) 10.15 To morderstwo, napisała X (s.) 11.05 Dempsey i Makepeace (s.) 11.55 Prawdziwa miłość (s.) 12.45 Odwet (s.) 13.35 Namiętność i nienawiść (s.) 14.25 Smallville (s.) 15.15 Zaginiony świat (s.) 16.05 Milagros (s.) 16.55 Zaryzykuj! (teleturniej) 17.25 Właśnie teraz 17.35 Kobra 11 (s.) 18.25 Prognoza pogody 18.30 M.A.S.H. (s.) 18.55 Pálí vám to? (teleturniej) 19.30 Wiadomości, sport, pogoda 20.00 Chcesz zostać milionerem? (teleturniej) 20.50 Na własne oczy 21.45 W słusznej sprawie (film USA) 23.35 Miasteczko South Park VI (s.) 0.00 Życie w mieście (s.) 1.40 Novashopping 2.10 Na własne oczy 2.55 Derby 4.15 Doktor z gór VI (s.) 5.00 Teletubisie (s. anim.).

### ■ PRIMA

8.00 T.J. Hooker (s.) 8.55 Riptide (s.) 9.55 Kruche więzy (s.) 10.55 Wspólni i bogaci (s.) 11.25 Prima jazda 12.15 Sokole oko (s.) 13.05 Szympan Charly (s.) 14.00 Pomoc domowa V (s.) 14.30 Krok za krokiem IV (s.) 14.55 Melrose Place V (s.) 15.50 St. Tropez II (s.) 16.50 Ostry dyżur III (s.) 17.40 Derrick (s.) 18.43 Wiadomości regionalne 18.45 Prima TV 18.50 Minuty regionu 18.55 Prognoza pogody 19.00 Wiadomości 19.15 Tescoma Prima chochla 19.45 Bugs Bunny i przyjaciele (s. anim.) 19.55 Więzy rodzinne (s.) 20.50 Kobieta sprawiedliwa (s.) 22.30 Podejrzeni (film USA) 0.15 Narkotyki (dok.) 0.20 h.i.t. 1.15 Szybka wygrana 2.20 Świat według Bundych (s.) 2.45 Salon samochodowy 4.35 Sauna.

## ŚRODA 21 LIPCA

### ■ TVP 1

6.45 Pan Złota Rączka 8 (s.) 7.10 Więzy krwi (s.) 8.00 Wiadomości (s. anim.) 9.05 Małe musicale Telewizji (dla dzieci) 9.30 Papius (s. anim.) 9.55 Budujemy mosty (teleturniej) 10.20 Piątka detektywów (s.) 10.50 Ciepło - zimno (teleturniej) 11.05 W rajskim ogrodzie (pr. edukacyjny) 11.25 Żniwa strachu (film dok.) 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.15 Zakłęty dwór (s.) 13.10 Nowoczesna chirurgia (film dok.) 14.05 Plebania (s.) 15.00 Wiadomości 15.10 Tak jak w Unii (mag.) 15.30 Klan (s.) 16.25 Moda na sukces (s.) 16.50 Sportowy Express 17.00 Telexpress 17.20 Gość Jedynki 17.30 Lokatorzy (s.) 18.00 Dzikie Nowy Świat (s. dok.) 19.00 Wieczorynka 19.30 Wiadomości 20.15 Ptaszek w klatce (film USA) 22.00 Bezpieczna Jedynka (mag.) 22.25 Nigdy tego nie zapomnę (film dok.) 22.50 babilon.pl (s. dok.) 23.20 Monitor Wiadomości 23.35 Biznes perspektywy (mag.) 23.40 Gry uliczne (film pol.).

### ■ TVP 2

7.00 10 minut tylko dla siebie (mag.) 7.10 Lato bez granic (mag.) 8.00 Na dobre i na złe (s.) 8.50 Lato bez granic (mag.) 10.00 Piłka nożna Copa America 11.25 Tylko tato (s.) 11.50 Wielka gra (teleturniej) 13.00 Panorama 13.15 Sherlock Holmes i doktor Watson (s.) 13.40 Kamienna tajemnica (s.) 14.05 Psy - zawodowcy (s. dok.) 14.30 Złotopolscy (s.) 15.00 Awantura o Basję (s.) 15.30 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza - Smak Bolonii i Ferrary 16.00 Panorama 16.25 Święta wojna (s.) 16.55 Louis de Funes - geniusz komedii

(film dok.) 17.50 Program lokalny 18.30 Panorama 19.05 M jak miłość (s.) 20.45 Prognoza pogody na wakacje 20.50 'Golec uOrkiestra 4' 21.45 Czy musiało tak być? (mag.) 22.00 Panorama 22.20 Sport telegram 22.35 Paragraf 148 - kara śmierci (film dok.) 23.05 Miłość i śmierć w Chicago (film USA) 0.35 Na koniec świata (film pol.) 2.20 Piłka nożna Copa America.

### ■ TV KATOWICE

6.50 Echa dnia (pr. public.) 7.45 Aktualności 8.00 Magazyn beskidzki 8.45 Gość dnia 9.00 Transmisja obrad Sejmu RP 15.45 Magazyn beskidzki 16.15 Aktualności 16.45 Rozmowa dnia (pr. public.) 17.00 50 lat TVP - z archiwum rozrywki 17.50 Wizytówki 18.00 Aktualności 18.20 Wiadomości sportowe 18.30 Kurier kulturalny 18.45 O tym trzeba mówić 19.45 Rozmowa dnia (pr. public.) 20.00 Telekurier (mag.) 20.45 Studio pogoda 20.55 Echa dnia (pr. public.) 21.15 Eurotel (mag.) 21.30 Kurier gospodarczy 21.45 Aktualności 21.55 Wiadomości sportowe 22.00 Porozmawiajmy (pr. public.) 22.15 To jest temat (mag.) 22.45 Kurier sportowy 22.55 Studio pogoda 23.05 Dziewczyny z placu Hiszpańskiego 3 (film włoski) 0.45 Tele motor sport (mag.).

### ■ POLSAT

6.00 Piosenka na życzenie 6.45 TV Market (mag.) 7.00 Przygody Jackie Chana (s. anim.) 7.30 Benny Hill (pr. rozryw.) 8.00 Ally McBeal (s.) 8.55 Rodzina zastępcza (s.) 9.25 Samo życie (s.) 10.20 Idol (pr. rozryw.) 11.50 Rosyjska ruletka (teleturniej) 12.45 Muzyczna winda (pr. rozryw.) 13.30 TV Market (mag.) 13.45 Pokemon (s. anim.) 14.15 Benny Hill (pr. rozryw.) 14.45 Awantura o kasę (teleturniej) 15.45 Informacje 16.10 Exclusive - najciekawsze historie świata 16.30 Daleko od noszy (s.) 17.00 Ally McBeal (s.) 18.00 Rodzina zastępcza (s.) 18.30 Informacje 19.00 Zostać miss (s.) 20.00 Dyżur (mag.) 20.30 Niebezpieczny związek (film USA) 22.40 Daleko od noszy (s.) 23.10 Biznes Informacje 23.30 biznes - giełda Puls 23.50 Club Miss (pr. rozryw.) 0.20 Kuba Wojewódzki (talk show) 1.20 Pamiętnik Czerwonego Pantofelka (s. erot.) 2.25 Aquaz music zone.

### ■ TVC 1

5.00 Korzenie 5.05 W Pradze bywało błogo 5.59 Dzień dobry z TVC 8.30 Teleranek 8.40 Klocki (mag. dla dzieci) 8.50 Zpívánky 8.55 Moja maskotka (s. dok.) 9.10 W jaki sposób... (mag.) 9.35 Diagnoza (mag.) 10.00 Wiadomości 10.05 Naszyjnik (s.) 11.00 Klub przyjaciół muzyki (dostęp 11.40 Nieznajomość prawa nie usprawiedliwia 12.00 Wiadomości 12.30 Rozmowy H w dwadzieścia lat później. Mirosław Horniak 13.30 Na pływalni z J. Bohdalową 14.00 Wiadomości 14.05 Wędrująca kamera 14.30 Pod pokrywką 14.45 Świat rekordów Guinnessa 15.10 Kogo oweje wietrzyk (bajka) 16.00 Wiadomości 16.05 Pan Dubinek (s.) 16.15 Paddy (s.) 16.30 Babcine bajki

### ■ NIEBEZPIECZNY ZWIĄZEK

Thriller, USA, 1999

**POLSAT, środa, 21. 7., godz. 20.30**  
Reżyseria: Anthony Hickox  
Występują: Dolph Lundgren, Danielle Brett, Sandi Ross, Richard Fitzpatrick, Kristi Angus.



Byli policjant Matt Sorenson (Lundgren) prowadząc prywatne śledztwo w sprawie tajemniczej śmierci brata wchodzi w świat pornografii i perwersyjnego seksu. Nie wie, że jego przeciwniczką jest najgroźniejsza seryjna morderczyni Ameryki, duchowa siostra Kuby Rozpruwacza.

16.55 Tykadło (mag.) 17.20 Cwiczenie z TVC 17.30 AZ-kwiz (teleturniej) 17.55 Prognoza pogody 18.00 Report (aktualności reg.) 18.25 Tajemnica wiklinowego koszyka (s.) 18.57 Losowanie 10 szczęśliwych 19.00 Wieczorynka 19.15 Wiadomości 19.35 Wydarzenia kulturalne 19.40 Prognoza pogody 19.45 Bramki, punkty, sekundy 19.55 Losowanie Sportki i Szansy 20.00 Chalupki (s.) 20.45 Bananowe rybki (talk show) 21.20 Przedwczesne śmierci Jiří Adamira 22.15 Film o filmie Zarządca posiadłości 22.30 Wydarzenia, komentarze 23.05 Prognoza pogody 23.08 Bramki, punkty, sekundy 23.15 Losowanie Sportki 23.20 Minuta ze Stanem Sportem (s.) 23.45 Szczęście domowe (mag.) 0.15 Losowanie 10 szczęśliwych 0.20 W cztery oczy. Frank Lampard 0.45 Wędrująca kamera 1.15 Świat motorów 2.00 W jaki sposób... 2.20 Salon 2.50 Popularis 3.20 Telewizyjny klub osób niesłyszących 3.50 Poprask 4.20 Muzyka na zamku Kokołpiście.

### ■ TVC 2

5.00 Babilon 5.15 Reporterzy TVC 5.55 Na tropie 6.20 Wiadomości TVS 6.40 Wiadomości regionalne 7.55 Panorama 8.30 Golf 2004 8.40 Dzień dobry z TVC 11.25 AZ-kwiz (teleturniej) 11.50 Ukryte w depozycie (s. dok.) 12.00 Tysiąclecie pszczoła (s.) 12.55 Film o filmie: Wągrze nadziei 13.15 Niefortunna czarownica (s.) 13.40 Cudowny świat: Strażnicy przyrody (s. dok.) 14.00 Nasze zabytki na liście UNESCO 14.25 Popularis (mag.) 14.55 Pálí vám to? (teleturniej) 15.55 O życiu (dok.) 16.55 Poprask (mag. muz.) 17.30 Nawam VI (s.) 19.00 Mistrzowski dziękuję! (czeskie kolekcje (s. dok.) 19.10 Wiadomości w jęz. migowym 19.15 Pálí vám to? (teleturniej) 19.40 Światowy puchar w triathlonie Praga 20.00 Europejski film: Ostatnie lata (film br.-USA) 21.50 Tour de France (reportaż) 22.10 Diagnoza 22.30 „22” (prog. sat.) 23.00 Polowa na zła (film fr.) 0.35 Przygody z mózr polodniowych (s.) 0.50 Czeskie muzeum galerii (s. dok.) 1.05 Filmopolis 2.00 Kwartet 2.25 Wydarzenia, komentarze 3.00 Blok publicystyki ekologicznej 4.00 Newshour with Jim Lehrer.

### ■ NOVA

5.59 Śniadanie z TV Nova 8.30 Dzikie zwierzęta II (s. dok.) 9.20 Matlock VI (s.) 10.15 To morderstwo, napisała X (s.) 11.05 Dempsey i Makepeace (s.) 11.55 Prawdziwa miłość (s.) 12.45 Odwet (s.) 13.35 Namiętność i nienawiść (s.) 14.25 Smallville (s.) 15.15 Zaginiony świat (s.) 16.05 Milagros (s.) 16.55 Zaryzykuj! (teleturniej) 17.25 Właśnie teraz 17.35 Kobra 11 (s.) 18.25 Prognoza pogody 18.30 M.A.S.H. (s.) 18.55 Pálí vám to? (teleturniej) 19.30 Wiadomości, sport, pogoda 20.00 Chcesz zostać milionerem? (teleturniej) 20.50 Na własne oczy 20.55 W słusznej sprawie (film USA) 22.35 Vatel (film fr.-br.-hol.) 23.45 Miasteczko South Park VI (s.) 0.25 Życie w mieście II (s.) 2.25 Novashopping 2.55 Rady ptaek Losowiska 3.30 Teletele 4.15 Doktor z gór VI (s. dok.) 5.00 Teletubisie (s. anim.).

### ■ PRIMA

8.00 T.J. Hooker (s.) 8.55 Riptide (s.) 9.55 Kruche więzy (s.) 10.55 Wspólni i bogaci (s.) 11.25 Prima jazda 12.10 Sokole oko (s.) 13.05 Szympan Charly (s.) 13.55 Pomoc domowa V (s.) 14.25 Krok za krokiem IV (s.) 14.50 Melrose Place V (s.) 15.50 St. Tropez II (s.) 16.45 Ostry dyżur III (s.) 17.35 Derrick (s.) 18.43 Wiadomości regionalne 18.45 Prima TV 18.50 Minuty regionu 18.55 Prognoza za pogody 19.00 Wiadomości 19.15 Tescoma Prima chochla 19.45 Bugs Bunny i przyjaciele (s. anim.) 19.55 Więzy rodzinne (s.) 20.50 Kobieta sprawiedliwa (s.) 22.30 Podejrzeni (film USA) 0.15 Narkotyki (dok.) 0.00 Nikita I (s.) 0.45 Szybka wygrana 2.20 2004 1.15 Szybka wygrana 2.20 Świat według Bundych (s.) 2.45 Salon samochodowy 4.10 Sauna.



Dnia 20. 7. 2004 obchodzi znaczny jubileusz 85-lecia urodzin pani

**ANNA LABAJOWA**

z Piosku. Z tej okazji dużo zdrowia, pomyślności oraz błogosławieństwa Bożego do dalszych lat życzą najbliżsi.  
AD-088

Dziś z bukietem kwiatów i zapaloną świecą na grobie naszej Kochanej Kuzynki

**śp. MUDr BARBARY SITTEK**

przypomnimy sobie Jej niedożyte 70. urodziny. Za Jej serdeczność o chwilę wspomnień proszą Halina i Stanisława z rodzinami.  
RK-121

Mijają lata, nikną marzenia a pozostają tylko wspomnienia.

Dnia 20. 7. 2004 mija 4. rocznica, kiedy opuściła nas na zawsze

**śp. ANIELA ZAWADOWA**

z Gródka. Z miłością i szacunkiem wspomina najbliższa rodzina.  
AD-092

Dnia 21 lipca mija pierwsza rocznica śmierci naszej Najukochańszej

**śp. MUDr ALICJI KOLASA**

Tych, którzy ją znali i kochali, o chwilę wspomnień i wciążą modlitwę prosi rodzina.  
AD-095

**Co w kinach**

**KARWINA - Centrum:** 50 pierwszych randek (20, 21, godz. 20.00), Stręk 2 (20, 21, godz. 17.45).

**Co na antenie**

**POLSKIE WIADOMOŚCI:** TVC 1 (cz, godz. 18.00), TVC 2 (pt, godz. 7.30).

**POLSKIE AUDYJCJE:** UKF Ostrava 107,3 m i Trzyniec 105,3 m, po-pt: 19.00-19.15, nie: 18.30-19.00.

**Co w terenie**

**BYSTRZYCA - Klub Seniora** przy MK PZKO informuje członków, że odjedź na samochodową wycieczkę na Słowację odbędzie się 21. 7. o godz. 9.00 z Parku PZKO.

**KARWINA RAJ - zarząd MK PZKO** zaprasza członków i sympatyków na odpust św. Anny. Msza w miejscowej kaplicy w języku polskim o godz. 8.00, w czeskim o godz. 10.00. W Domu PZKO bufet, obiady oraz sprzedaż „Serc odpustowych”, od godz. 14.00 w parku i Domu PZKO festyn ogrodowy, koncertuje orkiestra „Małá Černá”.

**KARWINA FRYSZTAT - zaprasza** do obejrzenia jubileuszowej

**Kamieniarstwo WRZOS**

**NAGROBKI**

**Bezpośredni importer granitu**

Oferujemy wzornictwo czerpane z najlepszych tradycji kamieniarskich. Wiele nowości na rynku czeskim. Bardzo niskie ceny, przyjeżdżamy również do Klienta na pomiar.

Wieszamy na tej samej Ziemi Cieszyńskiej.

**Siedziba firmy:**

Házlach, ul. Cieszyńska 18  
tel.: +48 600 293 968  
tel.: +48 338 567 377  
4 km od granicy w Boguszowicach.

**Filia:**

Góleszów, ul. Grabowa 4  
3 km od granicy w Lesznej.

**Kronika Rodzinna**

*O Panie, to Ty na mnie spojrzales,  
Twoje usta dziś wyrzekły me imię.*

W głębokim żalu pogrążeni podajemy do wiadomości, że dnia 17. 7. 2004 zmarł w wieku 70 lat nasz Ukochany Mąż, Tatuś, Dziadek, Szwagier, Kuzyn, Wujek i Przyjaciel

**śp. inż. WŁADYSŁAW MACHEJ**

zamieszkały w Wędryni 761. Pogrzeb Drogiego Zmarłego odbędzie się w czwartek 22. 7. 2004 o godz. 14.30 z kościoła katolickiego w Trzyncu. Zasmucona żona Irena i syn Waldemar z rodziną.  
GL-334



W głębokim żalu pogrążeni zawiadamiamy, że dnia 17 lipca 2004 w wieku niespełna 93 lat opuściła nas na zawsze

**śp. ANNA MRÓZKOWA**

Pogrzeb Drogiej Zmarłej odbędzie się w czwartek 22. 7. 2004 o godz. 15.00 z kościoła ewangelickiego Na Niwach w Cz. Cieszynie na cmentarz w Kocobędzu Ligocie Alodialnej. Odjazd autobusu z Ligoty od Urzędu Gminy o godz. 14.30. W imieniu w smutku pogrążonej rodziny Edward Putnierz.  
AD-096

wystawy obrazów Władysława

Ćmiela oraz fotografii „Północ i południe Europy oczyma” inż. Zbigniewa Ćmiela”. Wystawa otwarta jest codziennie do 25. 7. w godz. 9.30 - 17.00 w frysztackim Domu PZKO.

**UWAGA!** - Wszystkie osoby w wieku od 18 do 27 lat, które chciałyby spędzić trochę czasu w Polsce na Mazurach (okolice Augustowa) i wziąć udział w wymianie młodzieży + warsztatach (fotografie filmowe, dziennikarskie) w terminie 16-27. sierpnia proszone są o kontakt. Ela Molenda, tel: +420 777 304 948 lub email elamol@post.cz do 5. 8. Koszty zakwaterowania oraz podróży gratis.

**Co za Olzą**

**CIESZYŃ, KSIĘGARNIA PIASTOWSKA, ul. Głęboka:** do 31. 8. wystawa fotograficzna Macieja Króla: „Wielki format małych myśli”. Otwarte wt-nie: 9-18.

**▲ GALERIA DZIAŁAŃ TWÓRCZYCH KONTAKT, ul. Ks. Janusza 3:** do 31. 7. wystawa fotografii Łukasza Matuszka.

**▲ GALERIA KLATKA, ul. Bielska 62:** do 31. 7. wystawa prac studentów Wydziału Edukacji Artystycznej Instytutu Sztuki filii UŚ w Cieszynie „Dyplom”.

**▲ KSIĄŻNICA CIESZYŃSKA, ul. Mennicza 46:** do 27. 7. wystawa „Cieszyńscy legioniści”. Otwarte po-śr, pt: 8-15.

**BIELSKO-BIAŁA, GALERIA BIELSKA BWA, ul. 3 Maja:** do 1. 8. wystawa „Pamiętka z Wrocławia”. Otwarte: wt-pt: 10-18, so, nie: 10-16.

**Wystawy**

**„CHAGALL” Galeria Librex, Ostrawa:** do 9. 8. wystawa Bronisława Firli. Reprezentowane będą najnowsze prace i najstarsze. Otwarte po-pt: 9-17.

**„CHAGALL” Galeria Zamkowa, Karwinia Frysztat:** do 5. 9. wystawa obrazów i grafiki Vladimíra Komárka. Otwarte wt-nie: 9-18.

**MUZEUM ZIEMI CIESZYŃSKIEJ - sala wystaw Muzeum w Cz. Cieszynie, Hlavní tř. 3:** do 31. 12. wystawa

„Nauczyciele, patrioci, historycy...”. Otwarte wt-pt: 9-17, so: 9-13, nie: 13-17.

**▲ MUSAION, Hawierzów, Dělnická 14:** do 31. 10. wystawa „Guziki i perełki”. Otwarte wt-pt: 9-17, so: 9-13, nie: 13-17.

**▲ MUZEUM TRAGEDII ŻYWCIC-KIEJ, Hawierzów Żywocice:** do 10. 1. 2005 wystawa „Święci i święte w malarstwie ludowym na szkle”. Otwarte wt-pt: 9-17, so: 9-13, nie: 13-17.

**▲ KOTUŁOWA DRZEWIONKA, Hawierzów Błędowice:** „Mieszkanie ludowe i tradycje rolnictwa w Cieszyńskiem”. Otwarte wt-pt: 9-17, so-nie: 13-17.

**▲ JABLONKÓW, Rynek Mariacki 14:** do 30. 9. wystawa „Rzeźbiarstwo ludowe w Cieszyńskiem”. Otwarte wt-pt: 9-17, so: 9-13, nie: 13-17.

**▲ ORŁOWA MIASTO, Stary rynek 74:** do 17. 1. 2005 wystawa obrazów ze zbiorów Muzeum Ziemi Cieszyńskiej. Otwarte: wt-pt: 9-17, so-nie: 9-13.

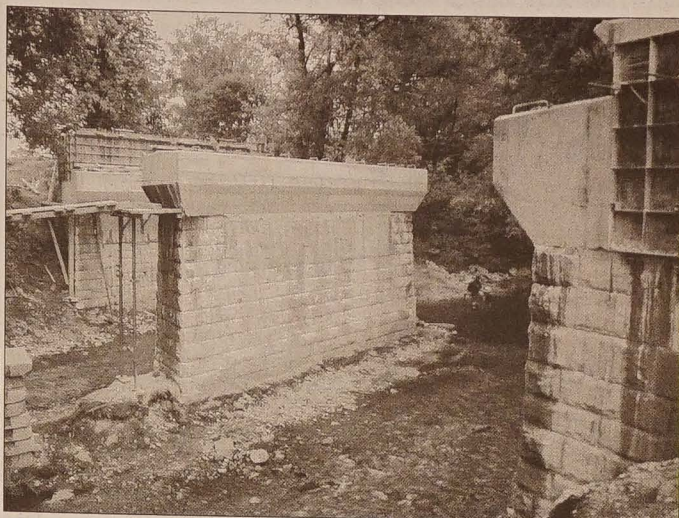
**▲ MUZEUM TECHNIKI w Pietwałdzie:** do 27. 2. 2005 wystawa „Od gęsiego pióra do PC”, do 31. 12. wystawa „Widokówki z Pietwałdu i okolicy”. Otwarte wt-pt: 9-17, so: 9-13, nie: 13-17.

**Oferty**

**SPRZEDAM KOSIARKĘ MF 70 + obracacz siana.** Tel: 558 748 022.  
AD-094

**UWAGA KOLONIŚCI!**

Wyjazd na kolonie letnie w Krakowie nastąpi w niedzielę 25. 7. o godz. 13.00 z parkingu obok dworca autobusowego w Cz. Cieszynie. Na podróż uczestnicy otrzymają paczkę z wyżywieniem. Przypominamy, iż organizatorzy nie ponoszą odpowiedzialności za wartościowe rzeczy (telefony komórkowe, aparaty cyfrowe, biżuteria itd.). Każdy uczestnik powinien posiadać ubezpieczenie na okres pobytu w Polsce lub kartę europejską odebraną w swojej ubezpieczalni oraz ważny paszport lub dowód osobisty. Kancelaria Kongresu Polaków w Republice Czeskiej.



FOT. KAZIMIERZ SANTARIUS

**We wrześnie po nowym moście**

Przebiegający od 10 maja remont mostu na rzece Stonawce w Stonawie spowodował spore utrudnienie w ruchu kołowym w centrum tej miejscowości. Podczas gdy przechodnie i rowerzyści mogą korzystać z prowizorycznej kładki, która na czas remontu połączyła oba brzegi Stonawki, zmotoryzowani skazani są na objazdy: koło Kopalni „Darków” i przez dzielnicę Stawy lub przez Górzny. Jak się dowiedzieliśmy w stonawskim urzędzie gminnym, dalsza eksploatacja mostu bez gruntownej naprawy mogła grozić katastrofą. W złym stanie technicznym były już nawet same kamienne filary obiektu (na zdjęciu). Obecnie trwa wymiana niektórych ich elementów i ogólne wzmocnienie. Nowy most, który oddany zostanie do użytku z końcem wakacji, będzie poszerzony o chodnik dla pieszych. (s)

**Międzynarodowa spółka asystencyjna International SOS (CZ) s. r. o.** poszukuje na pełny etat do swego praskiego zespołu zdolnego organizatora, solidnego i samodzielnego pracownika oddziału zdrowotnej i technicznej asystencji na stanowisko **KOORDYNATORA**. Wymagana aktywna znajomość języków w słowie i piśmie a) czeski, angielski i polski, b) czeski, angielski i węgierski, c) czeski, angielski i słowenski, obsługa PC, komunikatywność i odpowiedzialność. Proponujemy interesującą i wymagającą pracę w młodym otwartym zespole, przyjemne środowisko pracy i odpowiednie wynagrodzenie finansowe, pomoc przy poszukiwaniu mieszkania. Tel.: +420 222 111 121. CV proszę przysyłać na e-mail: admin.prg@internationalsos.com

**MAROPOL CZ, s.r.o.**

z siedzibą w Czeskim Cieszynie, Havlíčkova 190/12, IČO: 26804085

spółka-córka firmy działającej na obszarze Polski, zajmującej się wynajmem ruchomych podestów roboczych, w celu rozwoju swojej filii poszukuje kandydata do podjęcia pracy na stanowisku

**Manager ds. handlowych**

- Wymagania:**
- ◆ wykształcenie wyższe lub średnie
  - ◆ aktywna znajomość języka polskiego
  - ◆ podstawowa znajomość języka angielskiego lub niemieckiego
  - ◆ znajomość pracy na PC, prawo jazdy kat. B
- Oferujemy:**
- ◆ zatrudnienie na pełny etat
  - ◆ motywujące wynagrodzenie zależne od wyników pracy
  - ◆ perspektywiczna praca w dynamicznie rozwijającej się firmie
  - ◆ samodzielność

Zainteresowanych prosimy o nadsyłanie podań o pracę, życiorysu oraz fotografii pod adresem siedziby spółki

**Havlíčkova 190/125, 737 01 Český Tešín**  
w terminie do 20. 8. 2004.

Kandydaci zostaną telefonicznie wezwani na ustną rozmowę kwalifikacyjną.

**Przyjmujemy programistę/programistkę**

Firma **EBM system s.r.o.** z siedzibą we Frydku - Místku, prowadząca serwis [www.tipcars.com](http://www.tipcars.com), zatrudni stało programistę/programistkę dla rozwoju lokalnych baz danych aplikacji w środowisku Windows.

- Wymagania:**
- dobra znajomość języka polskiego w słowie i piśmie
  - aktywne podejście do pracy, lojalność, powaga
  - znajomość pracy w środowisku PC
  - znajomość pracy w środowisku Delphi, C++, FoxPro...
- Oferujemy:**
- ◆ interesującą pracę
  - ◆ młody kolektyw
  - ◆ dobre wynagrodzenie finansowe
  - ◆ możliwość dalszego kształcenia
  - ◆ profesjonalne i stabilne zaplecze firmy

Życiorysy należy nadsyłać najpóźniej do 6. 8. 2004 pisemnie pod adres: EBM system s.r.o., do rąk p. Knieży, Nádražní 1100, 738 01 Frýdek - Místek lub mailen: knieza@ebmsystem.com

**Ogłoszenia do „Głosu Ludu” przyjmowane są w dni powszednie:**  
w godz. 8.30-15.30 w redakcji „Głosu Ludu” przy ul. Komenského 4, Czeski Cieszyn;  
w godz. 8.00-16.00 w biurze firmy AD SERVIS, ul. Střelniční 18, Czeski Cieszyn;  
w godz. otwarcia w księgarni Klub Polskiej Prasy i Książki, ul. Čapka 7, Czeski Cieszyn;  
w godz. otwarcia w Oddz. Literatury Pol. Biblioteki w Karwinie Frysztaćie (przy rynku);  
e-mail: ogłoszenia@glosludu.cz.



W rubryce tej publikujemy materiały nadesłane przez czytelników, wyrażające ich opinie, poglądy i przekonania. Redakcja zastrzega sobie prawo do dokonania skrótów.

## Wycieczka darkowskich działaczy

MK PZKO w Karwinie Darkowie zorganizowało 11.7. ciekawą i atrakcyjną wycieczkę autokarową w okolice Małej Fatry. Inicjatorem i głównym organizatorem był Bolesław Mrózek, wiceprezes koła do spraw kultury. Jej trasa prowadziła przez Jablonków, Czadec, Krasno, Starą Bystricę, Lusztice do Terchowej. Po krótkim odpoczynku grupa młodszych turystów wyruszyła piechotą w stronę Dolnych dier a po przebyciu 3,5km skalistego kanionu oraz pięknego górskiego siodła Vrchpožiar, w wiosce górskiej Štefanová połączyła się z grupą starszych uczestników wycieczki, która ten odcinek drogi absolwowała autokarem. Po obiedzie w hotelu „Boboty” skorzysta-

liśmy z wyciągu krzeselkowego na górę Gruň. Okolice smilovskiego górskiego siodła jest miejscem fantastycznych widoków. Można stąd wyruszyć na szczyty Wielkiego Krivaňa albo w stronę chaty „Pod Chlebem”. Po kolacji w hotelu „Pod Sokolim”, skąd jest wspaniały widok na górę Rozsutec, zatrzymaliśmy się w miejscowości Tiesňavy (kanion potoka Vrdňanka), by zobaczyć skały Mnich, Wielbłąd, Krokodyl i inne. Dzięki sprawnej organizacji i wspaniałej pogodzie wycieczka pozostawiła w sercach aktywistów Koła i ich rodzin niezatarte wrażenia.

J.G.  
(nazwisko i adres do wiadomości redakcji)

## Rajanie w Koszęcinie

Zarząd Koła Miejscowego PZKO w Karwinie Raju urządził dla członków i sympatyków koła w dniu 1 lipca br. wycieczkę na Święto Śląska 2004, które przebiegało w dniach 1-3 lipca 2004 z okazji 50-lecia zespołu. Na wycieczkę wyjechały dwa autobusy rajan - członków chóru „Dźwięk”, Klubu Kobiet, Klubu Seniora i kilku członków sąsiednich kół. Był to bardzo dobry pomysł, bo nie tak często i nie każdemu nadarza się okazja odwiedzić siedzibę ZPIT im. Stanisława Hadyny „Śląsk” i uczestniczyć w tak wspaniałej imprezie w tak ładnym miasteczku, jakim jest Koszęcin.

Program Święta Śląska był bardzo bogaty i urozmaicony a rajanie nie wybrał pierwszy dzień tej imprezy przypadkowo. W pierwszym dniu przebiegał program od godziny 11 przed południem, kiedy to odbył się Międzynarodowy Konkurs Muzyki i Pieśni im. Stanisława Hadyny, na którym występowała między innymi spora grupa Zaolziańców. O wynikach tego konkursu pisano już na łamach naszej gazety. Rajanie oglądali finał konkursu od zagajenia po ogłoszenie wyników o godzinie 17 i okłaskiwali naszych wspaniałych młodych reprezentantów Zaolzia i innych finalistów.

W parku zamkowym przebiegał program od godziny 16. Występowali „Tarnogórzanie”, „Warszawianka”, Kabaret Masztalcy, koszęcińska orkiestra dęta i zespół taneczny „Kankan”.

Na zakończenie pierwszego dnia odbył się od godziny 20.30 przy pełnionym widowni dwugodzinny koncert „Śląska”. Na swój jubileusz wystawił „Śląsk” program pod nazwą „Europa”, a był to wspaniały pokaz i dowód na to, że Zespół Pieśni i Tańca im. Stanisława Hadyny „Śląsk” należy do światowej czołówki tego typu zespołów.

W swojej 50-letniej działalności odwiedził „Śląsk” 47 krajów świata a w niektórych państwach był i kilka razy. Pierwszym zagranicznym występem „Śląska” przed 50 laty był koncert w Karwinie. I to był także powód, dla którego rajanie udali się na jubileuszowe Święto Śląska 2004.

Dobrze się stało, że tam byliśmy. Do Karwiny wróciliśmy po północy dosyć zmęczeni, lecz zadowoleni z tego, co w Koszęcinie widzieliśmy i słyszeli.

Stanisław Mrózek  
członek Klubu Seniora  
MK PZKO Karwina Raj

## le heca!

Kumpel do kumpla:  
- No i co, zdałeś egzamin na prawo jazdy?

- Jeszcze nie wiem. Egzaminator, z którym jechałem, ciągle leży nieprzytomny w szpitalu.

Spotykają się dwie znajome:  
- Dokąd tak pędzisz?  
- Na wystawę.  
- A kto ciebie zechce oglądać?

Żona pyta męża:  
- Jak mam się ubrać do teatru?  
- Szybko...

Bakteriolog mówi do żony:  
- Wiesz, moja droga, jestem na tropie bardzo niebezpiecznego wirusa! Kiedy go odkryję i opiszę, możesz być pewna, że nazwę go twoim imieniem.

Facet, który przyszedł do fryzjera i zamówił golenie, skarży się, że ostatnio na policzkach pozostały mu kępki zarostu. Fryzjer odpowiada, że ma sposób na dokładniejsze golenie i wyciąga z szuflady drewnianą kulkę. Każę ją facetowi włożyć w usta i rzeczywiście, perfekcyjnie goli naprężoną w ten sposób skórę policzków. Zadowolony z efektu klient płaci za usługę i szukając się do wyjścia pyta:  
- A co by się stało, gdybym przez przypadek połknął tę kulkę?  
- Nic strasznego. Przyniósłby pan ją jutro, wszyscy tak robią.

Spotykają się dwie blondynki.  
- Wiesz - mówi jedna - spotkałam czarodzieja i pozwolił mi wybrać jedną z dwóch rzeczy: duży biust albo świetną pamięć...

- I co wybrałaś? - pyta druga.  
- Nie pamiętam...

Siedzi jeź pod drzewem i je śniadanie. Przychodzi zając i mówi:  
- Co jeść?  
- Co zając?

Dwa psy siedzą na pagórku i wyją do księżycy, w końcu jeden pyta się drugiego:  
- Jak myślisz, czy na księżycu ktoś mieszka?  
- Oczywiście, przecież tam ciągle pali się światło.

Idzie zajączek do lisicy pożyczyc patelnie i gada sobie pod nosem:  
- Lisica pożycz mi patelnie... Zrobię sobie jajecznicę... Lisica jest fajna, pożycz mi... Zaraz, zaraz... Lisica jest chytra, tak, bardzo chytra... A to lisica! Pewnie nie pożycz mi tej patelni... Chytruska... Tak, ta wstrętna lisica na pewno nie pożycz mi patelni... Nie ma mowy! To wstrętne stare skapiradło... nie mam na co liczyć...

Puka do drzwi lisicy, ona otwiera, a zajączek wali prosto w mostu:  
- A wypchaj się z tą swoją patelnią!!!

Żaba-facet dzwoni do wróżki i słyszy:  
- Spotkasz piękną, młodą dziewczynę, która będzie wiedziała o tobie wszystko...  
- To wspaniale! - cieszy się żaba. - A gdzie ją spotkam? Na przyjęciu?  
- Nie, w przyszłym semestrze, na lekcji biologii...

## Wydarzenia Sportowe

FRANTIŠEK KOMŇACKÝ, TRENER PIŁKARZY BANIKI OSTRAWA:

## Martwią mnie tylko kontuzje

Piłkarze mistrza RC Banika Ostrawa od wczoraj szlifują formę na zgrupowaniu w austriackiej miejscowości Seefeld, gdzie skądinąd do występu w tegorocznych mistrzostwach Europy przygotowywała się też reprezentacja RC. W niedzielne popołudnie ostrawianie, przed wyjazdem do Austrii, w towarzyskim spotkaniu przegrali w Witkowicach z niemiecką Borussia Mönchengladbach 0:3 (opis meczu zamieszczamy w innym miejscu). Główne boisko na Bazalach przechodzi gruntowną renowację, ale do sierpniowego startu I ligi, jak również eliminacji Ligi Mistrzów, wszystko powinno być zapięte na ostatni guzik. Rozmawiamy z trenerem Banika Ostrawa Františkem Komňackim.

**Panie trenerze, milowymi krokami zbliża się start I ligi oraz eliminacje do klubowej Ligi Mistrzów. Czy jest Pan zadowolony z dotychczasowych przygotowań do sezonu?**

Jak na razie wszystko układa się zgodnie z planem. Właśnie zakończyliśmy fazę kondycyjną, w Seefeld zabieramy się do pracy nad sprawami czysto piłkarskimi. W Austrii moi podopieczni szlifować będą technikę, stałe fragmenty gry itp. Trochę martwią mnie tylko kontuzje niektórych piłkarzy, konkretnie chodzi o Slončiča, Drozda i Varadiego.

**Latem z zespołem pożegnał się obrońca René Bolf i bramkarz Jan Laštůvka (pierwszy z wymienionych graczy przeszedł do francuskiego Auxerre, zaś drugi wybrał ukraiński Szachtior Doneck - przyp. J. B.). Pozymano słowackiego golkipera Königa, obrońców Kotrysa i Velkoborského oraz pomocników Zavadila z Zúbkiem. Z gościnnych występów w Arsenalu Londyn wrócił napastnik Papadopoulos. Jak, zdaniem Pana, prezentuje się ta szóstka?**

Nie pora jeszcze chyba na dokładną analizę, ale wierzę, iż będą oni wzmocnieniem drużyny. Velkoborský zagrał dopiero w jednym meczu - z Borussia, pozostali piłkarze mieli już możliwość zademonstrowania swoich umiejętności we wcześniejszych sparingach. Nareszcie mamy w zespole wymienną pozycję. Lewonogi Kotrysa może dublować Drozda, z kolei Zúbek to podobny typ zawodnika, co Bystron. Rosły Velkoborský powinien zastąpić Bolfę, ale zdajemy sobie sprawę z tego, że potrzebuje trochę czasu, aby zaaklimatyzować się w drużynie. Reprezen-

tacyjny słowacki bramkarz König nie wymaga chyba rekomendacji.

**Utrzymaliście bramkostrzelnego Matušoviča i Pospěcha, wiele wskazuje na to, że na Bazalach zostanie też król strzelców ubiegłorocznego sezonu Marek Heinz. Czy spadł Panu kamień z serca?**

Nie ukrywam, że jestem zadowolony z tego, że sprawy potoczyły się w takim, a nie innym kierunku. Heinz błysnął na mistrzostwach Europy i naturalną siłą rzeczy wzrosło zainteresowanie tym piłkarzem. Lukratywna oferta nadeszła ze Spartaka Moskwa, ale jak wiadomo Marek grzecznie odmówił. Wciąż krążą jednak wokół niego działacze Borussia Mönchengladbach, ale póki co Marek przygotowuje się z nami. Matušovič z Pospěchem przedłużyli kontrakt z klubem o dalsze trzy lata. Ucieszyli przez to nie tylko kibiców. Obaj należeli do jednych z kluczowych graczy złotej drużyny sezonu 2003/2004.

Z jakimi ekipami zmierzycie się podczas zgrupowania w Seefeld?

Umówiliśmy się z Galatasarayem i Istanbul, to jak na razie jedyny pewny przeciwnik. Dopiero na miejscu poznamy pozostałych naszych sparingowców. Chcemy jak najlepiej przygotować się do trudnego sezonu. Mecze z takimi zespołami, jak chociażby wielokrotny mistrz Turcji Galatasaray, są idealną okazją do wypróbowania nowych wariantów gry.

Rozmawiał JANUSZ BITTMAR



František Komňacký (z lewej) w towarzystwie trenera bramkarzy Pavla Michalika.

## B. OSTRAWA - B. MÖNCHENGLADBACH 0:3 (0:1)

## Bez rewelacji

Przeciętny niemiecki zespół Borussia Mönchengladbach nie miał większych kłopotów z pokonaniem mistrza RC Banika Ostrawa. W niedzielę na stadionie w Witkowicach tłum kibiców oczekiwał zaciętej rywalizacji, rzeczywistość była jednak zgoła odmienna. Banik przegrał w towarzyskim spotkaniu 0:3, po słabej grze zwłaszcza w defensywie. Trener František Komňacký skorzystał ze wszystkich nowych piłkarzy. Na boisku pojawiła się też najnowsza akwizycja, 29-letni obrońca Jan Velkoborský. Niekwestionowaną gwiazdą meczu został hokeista Tamy Bay Pavel Kubina. Zdobywca tegorocznego Pucharu Stanleya pojawił się w barwach Banika na boisku w 82. minucie, ożywiając znacznie monotony przebieg drugiej połowy.

- W obronie popełnialiśmy zbyt dużo błędów. Nie graliśmy jednak w najsilniejszym składzie. Na lewej stronie obrony bardzo brakowało nam Drozda - stwierdził po meczu trener Banika František Komňacký. Sparring z Borussia Mönchengladbach nie był dziełem przypadku. W barwach niemieckiego rywala prezentuje się wychowanek Banika - napastnik Václav Svěrkóš. - Nie przypuszczałem, że pójdzie nam tak łatwo - powiedział „GL” Svěrkóš. Do tej pory przegrywaliśmy w meczach kontrolnych z drugoligowymi niemieckimi ekipami i obiecałem partnerom, że w wypadku zwycięstwa nad Banikiem stawiam uroczystą kolację. Widocznie była to ofer-

ta nie do odrzucenia - dodał Svěrkóš.

● **B. OSTRAWA - B. MÖNCHENGLADBACH 0:3 (0:1).** Bramki: 35.150 Pletsch, 81. Schlaudrauff. Sędziowa: Matějček, w. 11 000. BANIK: König - Z. Pospěch, Velkoborský (46. Dvořák), Z. Besta (76. Neuvirth), Kotrysa (46. Hoffmann) - Látal, Zúbek (82. Kubina), Zavadil (46. M. Lička), M. Čížek (46. Papadopoulos) - Matušovič (70. Magera), Heinz (74. Žurek).

## Nasza oferta

● **PIŁKARSKIE SPARINGI:** Pielich Trzyniec - Lednické Rovně (18.00, 17.00 na boisku w Smilovicach), Rapid Skrzeczów - L. Piotrowice (jutro, 17.00), MKF Karwina - S. Orłowa (jutro, 16.30 na boisku Jákla)

## Od bramki do bramki

● **LETNIE TURNIEJE PIŁKARSKIE:** L. Piotrowice (Memorial Petra i Jana Hassów): L. Piotrowice - Witkowice 0:4 (Kaspřík 2, Kaloc, Kušník), Trzyniec - Ostrawa „B” 0:0 (karne 1:0), Trzyniec - L. Piotrowice - Trzyniec 1:1 (R. Poláček - Jakus), karne 4:5, final: Ostrawa „B” - Witkowice 0:1 (S. Ostrawa), W Wierzniołowicach: Wierzniołowice - Łaziska (PL) 1:8, S. Orłowa - Dziecmonowice 2:1, Wierzniołowice - Dziecmonowice 1:4; final: Orłowa - Łaziska 3:1.

● **SPARINGI:** Rapid Skrzeczów - Banik Olbrachcice 0:3.

## Sport polski

● **SPOSÓB TRZECI NA MITYNGU W BAASTAD.** Grzegorz Sposób (MKS Start Lublin) z wynikiem 2,20 zajął trzecie miejsce w konkursie skoku wzwyż w szwedzkiej miejscowości Baastad. Zwyciężył mistrz świata Jacques Freitag z RPA (2,31), a w gronie kobiet Chorwatka Blanka Vlasic (2,02).

● **OLIWA GRACZEM NEW JERSEY DEVILS.** Krzysztof Oliwa w przyszłym sezonie będzie bronił barw New Jersey Devils. - Devils na pewno mają więcej doświadczenia w wygrywaniu, a ja zrobię wszystko, żeby w tym sezonie zdobyć Puchar Stanleya - powiedział Oliwa na łamach polskiej prasy.

## II RAJD ROWEROWY Z CZ. CIESZYNA NA FILIPKĘ

19 uczestników wyruszyło w ubiegłą niedzielę na trasę 56 km, prowadzącą z Bystrzycy przez Pasieki do Nydka i z powrotem. Nieoficjalną premię górską zdobyli J. Mulka i J. Santarius z Orłowej. Najliczniejszą grupę stanowili członkowie zespołu teatralnego z polskiej miejscowości Zamarsk.

(M. P.)

## Co słysząc?

■ **ZŁOTA DENISA ŠČERBOWA.** Rolę faworyta potwierdziła w lekkoatletycznych mistrzostwach Europy juniorów Denisa Ščerbova, zawodniczka klubu TJ Witkowice. Ščerbova w rywalizacji skoku w dal już w pierwszej próbie pobiła wszystkie konkurentki. Skok na odległość 661 cm wystarczył do złotego medalu. - Pod względem technicznym oddałam rzeczywiście dobry skok. Jestem bardzo szczęśliwa i wręcz nie mogę się już doczekać igrzysk olimpijskich w Atenach - powiedziała Ščerbova bezpośrednio po sobotnich zawodach czeskim dziennika-

rzem, relacjonującym przebieg imprezy we włoskiej miejscowości Grosseto.

■ **KORBEL W ATENACH W GRO- NIE 16 ROZSTAWIONYCH PING- PONGISTÓW.** W rywalizacji singla podczas sierpniowych igrzysk olimpijskich w Atenach Petr Korbel nie będzie musiał zaliczać pierwszej i drugiej rundy. Najlepszy czeski tenista stołowy w aktualnym światowym rankingu ITTF zajmuje 18. pozycję.

■ **RUGBIŚCI RC NA 13. MIEJSCU W MISTRZOSTWACH EUROPY.** W zakończonych w ubiegłą sobotę na

Mallorce mistrzostwach Europy w rugby siódemek reprezentacja Banika zajęła 13. pozycję. Mistrzostwa Kontynentu były zarządem podjętymi do mistrzostw świata 2007. W meczu o trzynaste miejsce pokonali trenera Karla Ševčíka reprezentanci trenera Karla Ševčíka reprezentacji Polski RC bronili m.in. rugbiści ekstraklasowego Hawierzowa - Lukáš Rapla i Patrik Leroch. Złoto wywalczyła reprezentacja Włoch w finale uporała się z Włochami (21:14). W mistrzostwach świata 2005 zagra Francja, Irlandia, Włochy, Portugalia, Szwajcaria i Szkocja.